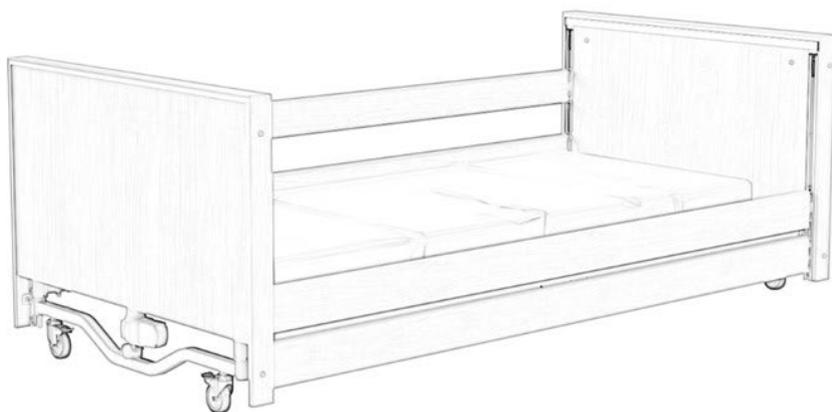




ISTRUZIONI PER L'USO

TAURUS 2



VI DIAMO IL BENVENUTO IN REHA-BED

Reha-Bed sp.z.o.o è un'azienda a conduzione familiare polacca specializzata nella produzione di letti di riabilitazione di altissima qualità e una vasta gamma di prodotti dedicati alla cura, alla riabilitazione, all'assistenza a lungo e breve termine.

In quanto, non solo produciamo i nostri prodotti ma li progettiamo, la nostra azienda è molto flessibile e adattabile alle esigenze dei nostri clienti. Da oltre 15 anni di esperienza nel settore, forniamo consulenza ai nostri clienti, garantendo massima responsabilità e supportandoli nella scelta di attrezzature ottimali adatte alle loro esigenze.

Veniamo incontro alle esigenze dei nostri clienti, ricercando soluzioni innovative e impegnandoci ad ampliare costantemente la nostra offerta.

Reha-Bed Sp. z o.o pone grande importanza sulla qualità dei componenti e dei materiali utilizzati nella produzione, sfruttando la vasta esperienza e conoscenza dei fornitori di attuatori, di classe mondiale, sistemi di traslazione ed elementi di collegamento. La nostra tecnologia, in rapido sviluppo, garantisce la massima qualità dei componenti, in acciaio e legno, per l'assortimento prodotto. L'accurato controllo dei nostri prodotti è una garanzia della futura soddisfazione dei nostri clienti.



Dipartimento R&S

Ingegneri, progettisti e costruttori sono responsabili per lo sviluppo e l'ampliamento della nostra gamma di prodotti.



Dipartimento Produzione

La nostra produzione si basa su impianti moderni di ultima generazione e sull'esperienza dei nostri



Occupazione

Oltre 50 persone qualificate impiegate nel nostro reparto di produzione.



Superficie

Magazzini, capannoni di produzione e uffici per una superficie totale di 4500m².

INDICE

1. INTRODUZIONE	4
1.1. CONTATTO	4
1.2. SCOPO DEL MANUALE	5
1.3. INFORMAZIONI GENERALI	5
1.4. AMBITO DI UTILIZZO	5
1.5. CONTROINDICAZIONI	6
2. AVVERTENZE E CAUTELE	8
2.1 AVVERTENZE SPECIFICHE	8
3. TRASPORTO E CONSERVAZIONE	12
4. SIMBOLI E INDICAZIONI ADOTTATE	15
5. COMPONENTI	17
5.1. ELENCO COMPONENTI DEL LETTO	17
6. MONTAGGIO DEL LETTO E PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO	18
6.1. SMONTAGGIO DEGLI ELEMENTI DEL LETTO DALL'ADATTATORE PER TRASPORTO	18
6.2. MONTAGGIO DEL LETTO.....	19
6.3. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO.....	20
6.4. MONTAGGIO DELLE SPONDE.....	23
6.4.1. SPONDE E MATERASSO	26
6.4.2. SICUREZZA DELLE SPONDE ..	26
6.5. REGOLAZIONE A STEP	27
6.6. VERIFICA DEL LETTO.....	28
7. FORMAZIONE	29
8. PRIMO UTILIZZO	30
8.1. SICUREZZA GENERALE.....	31
8.2. PREPARAZIONE ALL'USO.....	31
8.3. SISTEMA FRENANTE.....	33
8.4. SPONDE E MATERASSO	33
8.4.1. ALTEZZA MATERASSO	34
8.4.2. UTILIZZO DELLE SPONDE.....	34
8.5. TELECOMANDO.....	35

8.5.1. POSIZIONAMENTO	ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
8.5.2. GESTIONE COMANDO A 10 E A 9 TASTI.....	38
8.5.3. FUNZIONE DI BLOCCO	39
8.6. SEZIONE GAMBE	40
8.7. PROCEDURA STANDARD INIZIALE	42
8.8. PROCEDURA STANDARD FINALE	42
9. CHIUSURA DEL LETTO AI FINI DEL TRASPORTO	44
10. AVARIE DELL'ALIMENTAZIONE	48
10.1. ABBASSAMENTO DI EMERGENZA DELLA SEZIONE SCHIENA E GAMBE.....	48
11. DISINFEZIONE	50
11.1. LAVAGGIO A VAPORE.....	51
12. MANUTENZIONE E REVISIONI	53
12.1. REVISIONE GENERALE	53
12.2. DURABILITÀ	55
12.3. RILEVAMENTO AVARIE	55
13. TRATTAMENTO COMPONENTI USATI	57
14. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)	58
15. CARATTERISTICHE	59
15.2. CARICO MASSIMO	60
15.3. DATI TECNICI DELLE SPONDE	60
15.4. DATI ELETTRICI	61
16. ACCESSORI	62
16.1. MATERASSI E SPONDE.....	63
16.2. ASTA ALZAMALATO.....	65
17. GARANZIA	67
17.1. CONDIZIONI DI GARANZIA.....	67
18. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI	68
19. NOTE E OSSERVAZIONI	70

1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e l'acquisto del nostro prodotto. Prima dell'utilizzo del letto, occorre leggere con attenzione il presente manuale e, accertarsi di aver ben compreso ogni sua parte. In caso di dubbi in merito all'installazione, l'uso o la manutenzione del letto, si prega di contattare il proprio rivenditore o il produttore del letto.

1.1. CONTATTO

In caso di richiesta di assistenza per l'installazione, l'uso o la manutenzione, o per segnalare una prestazione inattesa, o per qualsiasi informazione relativa alla manutenzione, garanzia, vendita o servizio clienti in merito a questo prodotto, si prega di contattare il proprio rivenditore, l'importatore esclusivo o, anche il produttore, la ditta Reha-Bed sp. z o.o. al sottostanti indirizzi:

Otto Bock Italia S.r.l. us - via F. Turati 5/7 - 40054 Budrio (BO) Italia

Reha-Bed Sp. z o.o. - Spacerowa 1 Street - 41-253 Czeladź - Poland

In materia di assistenza (comprese le parti di ricambio):

e-mail: info.italia@ottobock.com

tel.: 051 69 24 711

e-mail: serwis@rehabed.com.pl

tel.: +48 519 842 766 - +48 (32) 346 00 33

Per altre informazioni:

e-mail: info.italia@ottobock.com

tel.: 051 69 24 711

e-mail address: biuro@rehabed.com.pl

tel.: +48 (32) 346 00 33

Qualsiasi incidente grave, legato all'impianto, deve essere segnalato a Otto Bock Italia Srl us che la riporterà a Reha-Bed sp. z o.o. e all'autorità competente dello Stato, in cui l'attrezzatura viene utilizzata. Si prega di citare il numero di serie del prodotto (LOT) in tutta la corrispondenza. Tale numero è presente sulle targhette di identificazione, che si trovano sul telaio, nella parte della schiena e delle gambe e, nella parte inferiore di ogni estremità del letto.

Per ricevere assistenza, al di fuori della Polonia, si prega di contattare l'importatore o il distributore locale da cui è stata acquistata l'attrezzatura.

1.2. SCOPO DEL MANUALE

Il presente manuale si riferisce ai letti di tipo Taurus 2 con comando elettrico della parte schiena e gambe.

Tutti i prodotti possiedono il marchio CE conforme alla Direttiva EC in merito ai dispositivi medici (MDR 2017/745 MDR).

1.3. INFORMAZIONI GENERALI

- 4 sezioni separate (parte mobile per schiena e gambe) o 2 sezioni separate (mobile solo la parte della schiena – si riferisce solo al letto Taurus)
- Comando elettrico della posizione schiena e gambe
- Regolazione meccanica della parte polpacci
- Autocontour – regolazione contemporanea della parte gambe e schiena
- Regolazione elettrica continua altezza e inclinazione del letto: anti Trendelenburg e Trendelenburg* (disponibile per ospedali e case di cura)
- Telecomando con blocco
- Sponda in legno su tutta la lunghezza del letto
- Rete del materasso con doghe in legno (standard) o in metallo (opzionale)
- Disponibile la versione LOW, con una diminuzione dell'altezza minima e massima, della piattaforma del materasso, rispetto al letto standard
- Sistema di alimentazione di emergenza (opzionale)
- Smontabile in quattro parti separate, per disassemblaggio o trasporto su un adattatore di trasporto (in modo da facilitare l'immagazzinamento e il trasporto del letto)
- Classe di protezione dell'impianto elettrico IPX4 - protezione contro gli spruzzi d'acqua da qualsiasi direzione



*Nel caso in cui la funzione Trendelenburg comportasse un rischio potenziale per il paziente, è possibile acquistare un telecomando sostitutivo senza la funzione Trendelenburg. Si prega di contattare il distributore, l'importatore o il produttore locale per ulteriori dettagli.

Reha-bed sp. z o.o. consiglia l'uso del telecomando a 9 tasti nei casi in cui il letto venga utilizzato in ambiente domestico.

1.4. AMBITO DI UTILIZZO

Il letto Taurus 2 è stato progettato per fornire all'utente indipendenza e libertà, facilitando al contempo le esigenze di movimentazione manuale dell'operatore. È azionato con l'utilizzo di un telecomando a 9 o 10 tasti. È destinato all'uso nei seguenti ambienti:

- Adomicilio, qualora venga utilizzato per alleviare o compensare lesioni, disabilità o malattie.
- Nelle aree di assistenza a lungo termine, dove sono richieste cure mediche e monitoraggio della salute (ad esempio case di cura, centri di riabilitazione, reparti geriatrici)

Il letto alleggerisce notevolmente il carico di chi lo utilizza, grazie a una piattaforma completamente elettrica, che permette l'impostazione della posizione in funzione delle esigenze dell'utente.

Il letto è destinato ad utenti con un'altezza minima di 146 cm fino a 185 cm (quando non è installata l'estensione), un indice di massa corporea BMI maggiore di 17 e un peso massimo pari a 178 kg. Non è definito alcun limite di età. La possibilità di utilizzare il letto dipende dalle caratteristiche fisiche del paziente in relazione alle proporzioni e allo spazio intorno al telaio. Il letto non è destinato a pazienti di peso inferiore a 40 kg.

Il letto è destinato ad una sola persona!

Il letto è progettato per sostenere il peso del paziente (secondo la descrizione di cui sopra) durante il sonno o il riposo. Oppure per favorire l'assistenza e/o fornire conforto al paziente o all'assistente quando il letto è usato in aree di assistenza a lungo termine.

È responsabilità dell'operatore determinare se il paziente è mentalmente e/o fisicamente in grado di occupare il letto con il minimo rischio di lesioni.



- Occorre effettuare sempre una valutazione del rischio sul modo in cui il paziente si adatta alla struttura del letto e agli eventuali accessori.
- **In caso di dubbio sull'uso di un prodotto, consultare un medico (es. fisioterapista, medico). Assicuratevi che il prodotto sia adatto alla vostra condizione o alla vostra disabilità.**

1.5. CONTROINDICAZIONI

Le controindicazioni all'utilizzo del letto Taurus 2 comprendono:

- Trazione cervicale o scheletrica
- Fratture spinali instabili - se le funzioni del letto rimangono sbloccate
- Fratture scheletriche generali - se le funzioni del letto pertinenti rimangono sbloccate
- Livello di sviluppo mentale, che impedisce il funzionamento sicuro delle funzioni del letto - se le funzioni del letto rimangono sbloccate

- Disorientamento, agitazione o stato emotivo instabile del paziente - se le sponde laterali sono montate e/o nella posizione più alta
- Altezza inadeguata del paziente (inferiore a 146 cm o maggiore di 185 cm)
- Indice di massa corporea BMI inadeguato del paziente (minore di 17)
- Superamento del peso massimo del paziente

Devono essere prese in considerazione anche altre controindicazioni specifiche per il paziente o l'ambiente di cura.

2. AVVERTENZE E CAUTELE



Avvertenze: nel presente manuale si riferiscono a potenziali pericoli che, se non evitati, potrebbero provocare lesioni o morte.



Cautele: nel presente manuale, indicano un potenziale pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare danni all'apparecchiatura.

2.1 AVVERTENZE SPECIFICHE



- Prima dell'uso o dell'installazione **LEGGERE CON ATTENZIONE L'INTERO MANUALE.**
- **L'UTENTE È OBBLIGATO AD OSSERVARE IL PRESENTE MANUALE.**
- Il letto non è stato destinato a bambini. Se deve essere usato da un bambino, assicuratevi che venga effettuata una valutazione dei rischi tenendo conto delle proporzioni del bambino e delle dimensioni della struttura del letto.
- Il letto non è adatto a utenti di altezza inferiore a 146 cm - in caso di dubbio, contattare il distributore locale o il produttore.
- Il letto non è adatto a utenti con un peso inferiore a 40 kg – in caso di dubbio, contattare il distributore locale o il produttore.
- Il letto non è adatto a utenti con un BMI minore di 17 – in caso di dubbio, contattare il distributore locale o il produttore.
- Particolare attenzione deve essere posta nel garantire, che i cavi di alimentazione, non rimangano intrappolati tra le parti mobili dello schienale o della sezione gambe ed il sistema di sollevamento del letto, per evitare il rischio di guasti dovuti a all'intrappolamento dei cavi.
- Tutti i cavi devono essere sostenuti da appositi supporti (portacavi) in modo che non sfregino o tocchino il pavimento.
- Un uso improprio delle apparecchiature elettriche può essere pericoloso.
- Durante la distribuzione, intorno al letto, di cavi di apparecchiature esterne, occorre adottare le dovute precauzioni per assicurarsi, che non vengano schiacciati, intrappolati o danneggiati - i cavi danneggiati possono comportare un rischio di scossa elettrica e/o incendio.
- Il letto deve essere utilizzato secondo la sua finalità d'uso.
- Se non è possibile collegare il cavo di alimentazione principale direttamente alla presa a muro, utilizzare solo prolunghe con il



marchio CE.

- Se il prodotto è collegato a una fonte di alimentazione tramite una prolunga, non bisogna MAI sovralimentarlo, collegando dispositivi la cui somma, supera il valore massimo di corrente della prolunga - rischio di incendio.
- Assicurarsi, che non siano presenti prese multiple sotto alla struttura del letto - i liquidi, che potrebbero penetrare in una di queste prese, durante il normale utilizzo del letto, possono comportare un pericolo elettrico/incendio.
- Tutti i componenti elettrici, parte del letto e/o dell'attrezzatura complementare in dotazione, se vengono danneggiati devono essere immediatamente messi fuori servizio e sostituiti - i componenti elettrici danneggiati possono presentare un rischio di scossa elettrica/incendio.
- Il letto non può essere utilizzato qualora manchino delle parti.
- Controllare e bloccare tutte e quattro le ruote prima di ogni utilizzo del letto.
- Bloccare/sbloccare le ruote con il piede, non con la mano.
- Nel luogo di utilizzo del letto non ci devono essere ostacoli che impediscano il suo corretto funzionamento o montaggio.
- Il letto deve essere posizionato e utilizzato su superfici piane e orizzontali cosicché tutte le ruote tocchino il suolo.
- Non superare i limiti di carico ammissibile per il letto e il braccio di presa!
- Le sponde devono essere installate su entrambi i lati del letto (anche dalla parte del muro).
- In assenza di supervisione dell'utente (qualora fosse necessario), si deve stabilire la posizione più alta delle sponde su entrambi i lati del letto. Possono essere sbloccati e abbassati solo da una persona competente (badante o infermiere).
- Appoggiarsi o sostenersi alle sponde può essere causa di infortunio!
- Se una sponda viene danneggiata (distorta, rotta, incrinata, ecc.), deve essere sostituita immediatamente poiché esiste rischio di infortunio.
- Sporgersi dal bordo del letto può causare infortunio!
- La presenza degli arti, tra i componenti mobili del letto, provoca il danneggiamento degli stessi e può causare infortunio.
- Durante i lavori di regolazione e manutenzione verificare, che nessuna parte del corpo si trovi in zona di potenziale rischio (parti mobili: parti della schiena e delle gambe, sistema di sollevamento e sponda).



- Durante la regolazione della sezione delle gambe o dello schienale, non inserite le mani tra il materasso e le parti metalliche del letto per non rischiare di lesionare gli arti!
- Non sedersi su parti rialzate della coscia, della tibia o della schiena.
- Se si riscontra, che il braccio di presa è deformato, deve essere immediatamente sostituito.
- È possibile estrarre la spina dalla presa di corrente afferrando solo la spina - non il cavo.
- Non lasciare l'utente nella posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg!
- Bloccare le funzioni del telecomando, se l'utente non deve cambiare da solo l'altezza e/o l'angolazione dello schienale o delle gambe, o se ci sono dubbi sulla competenza del paziente di controllare in sicurezza le funzioni del letto.
- Il letto deve essere posizionato nella posizione più bassa, nel caso in cui l'utente venga lasciato incustodito, per ridurre al minimo il rischio di lesioni derivanti da cadute.
- È vietato aprire i coperchi degli attuatori, della scatola di controllo e dell'alimentazione!
- Si prega di notare che la riparazione autonoma può comportare il rischio di incidenti o danni al letto!
- Il letto non è destinato al trasporto dell'utente. Il produttore permette di spostare il letto con il paziente, soltanto all'interno della camera, ai fini di pulizia o per accedere al paziente. In tal caso, bisogna prestare particolare attenzione a scollegare il letto dall'alimentazione prima del trasporto e, il letto deve essere trasportato nella posizione più bassa con il paziente all'interno.
- La manutenzione, la riparazione e la disinfezione possono essere effettuate solo da persone appositamente formate.
- Il tempo massimo di funzionamento continuo degli attuatori è di **2 minuti per 18 minuti di riposo**. Il mancato rispetto del tempo di funzionamento / tempo di pausa può causare danni permanenti all'attuatore.
- Le sponde possono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con un materasso della misura corretta, che può essere utilizzato con questo letto, altrimenti esiste rischio di intrappolamento dell'utente.
- Le sponde di altezza standard permettono l'uso di materassi con un'altezza massima di 160 mm.



- Non è permesso l'uso di accessori che non sono stati progettati per l'uso insieme al letto.
- L'uso di addizionali dispositivi meccanici o elettrici, che non sono previsti per l'uso insieme al letto, non è permesso.
- Per consentire la disconnessione del letto dalla rete elettrica, la spina deve essere sempre accessibile.
- A causa del ridotto spazio sotto al letto è indispensabile prestare particolare attenzione ai bambini piccoli, agli arti dell'utente e ad altri oggetti presenti intorno al letto, che potrebbero rimanere intrappolati tra le parti del letto o essere feriti o danneggiati.
- Prendere le dovute precauzioni, durante il collocamento di cavi di apparecchiature esterne intorno al letto, per evitare che vengano schiacciati, bloccati o danneggiati durante l'uso del letto.
- Assicurarsi, che il cavo di alimentazione, sia sempre inserito in una fonte di alimentazione idonea.
- Una gestione/posizione impropria del cavo di alimentazione può comportare aggrovigliamenti e attorcigliamenti, che possono scoprire i fili (a causa di danni al rivestimento isolante), con conseguente rischio di scosse elettriche.
- Si raccomanda di utilizzare solo parti originali, fornite dal produttore.
- È vietato modificare il telaio del letto senza l'autorizzazione del produttore - rischio di pericolo.
- Durante il trasporto, impugnare soltanto le parti robuste e stabili del telaio del letto!
- Il letto deve essere usato e conservato lontano da fonti di calore e fiamme libere (es. sigarette, fuoco elettrico, stufe, ecc.) - rischio di esplosione/incendio.
- Se il letto deve essere usato con il sollevatore, assicuratevi che, ci sia abbastanza spazio sotto al letto, per abbassarlo alla posizione più bassa della piattaforma del materasso - rischio di schiacciamento del telaio del letto.
- **È INDISPENSABILE OSSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI DI CUI SOPRA.**

3. TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Osservare il seguente manuale durante il trasporto e l'immagazzinamento del letto:

- Conservare il letto sull'adattatore di trasporto per risparmiare spazio.
- Sistemare il letto sempre su una superficie piana e orizzontale.
- Impostare il letto all'altezza minima.
- Gli elementi della sponda (ad eccezione della sponda in legno) devono essere conservati all'interno di guide in alluminio, situate nella parte superiore del letto (o saldamente uniti in un luogo di vostra scelta).
- I freni delle ruote devono essere bloccati.
- Tutte le sezioni profilate devono essere bloccate, ad esempio, con fascette o nastro adesivo.
- Tutte le funzioni elettriche del letto devono essere bloccate.
- Assicurarsi, che tutti gli elementi di fissaggio (come viti, rondelle, tappi, ecc.) sono ben serrati e protetti durante il trasporto.
- Il letto deve essere protetto (ad esempio con una pellicola) dalla penetrazione di liquidi, sporco, polvere, ecc.
- È severamente vietato sovrapporre i letti l'uno sull'altro.
- Non posizionare il letto sul lato.

Condizioni ambientali:

	Condizioni d'uso	Condizioni di trasporto/ stoccaggio
Temperatura ambiente:	Da +10°C a +40°C	Da -20°C a +50°C
Umidità:	30% - 75%	30% - 75%
Pressione atmosferica:	Da 800 a 1060 hPa	Da 800 a 1060 hPa
Altezza sul livello del mare:	≤ 2000 m	≤ 2000 m



- Il letto non è progettato per il trasporto dell'utente. Non trasportare il letto tra le camere, con il paziente sopra, a causa del rischio di ferire il paziente/assistente. Se il letto viene trasportato, all'interno della stanza, assieme all'utente, deve essere effettuata una valutazione dei rischi in conformità alle norme locali di salute e sicurezza, per garantire la sicurezza del paziente e del personale medico, durante lo spostamento del letto - questo dipende dalla situazione e dal carico del letto.
- Durante il trasporto del letto, sull'adattatore di trasporto, assicuratevi che venga effettuata una valutazione dei rischi in conformità alle norme locali di salute e sicurezza, per limitare i rischi, in particolare durante il trasporto su superfici in pendenza o irregolari.



- Non trasportare il letto su un adattatore di trasporto qualora manchino i bulloni di fissaggio o le sezioni non sono fissate - rischio di caduta del letto.
- Per prevenire il rischio di contaminazione incrociata, durante la rimozione del letto dal sito dell'utente finale, assicurarsi che tutte le operazioni legate allo spostamento del letto, vengano effettuate utilizzando guanti monouso e che questi siano opportunamente smaltiti, a meno che, si possa verificare che il letto e tutti gli accessori siano stati disinfettati e puliti in modo adeguato.
- Qualora il letto venga restituito dal luogo di utilizzo dell'utente finale, assicurarsi, che sia stato pulito e disinfettato, in conformità alle politiche locali di controllo delle infezioni e/o come specificato in questo manuale, prima di riportare il letto in magazzino (vedere la sezione 11).



- Se il letto è stato trasportato/stoccato, a una temperatura simile ai valori minimi/massimi di cui sopra, deve essere lasciato per almeno 2 ore a livello di temperatura ambiente prima di collegarlo alla corrente - il funzionamento al di fuori delle temperature consigliate rappresenta un rischio di danneggiamento dell'impianto elettrico.
- Evitare di esporre il letto alla luce diretta del sole - la luce diretta del sole può danneggiare il sistema elettrico e/o con il passare del tempo causare lo sbiadimento del colore del letto, incluso lo sbiadimento delle etichette del letto.
- Evitare di posizionare il letto in un ambiente umido - l'esposizione prolungata all'umidità può danneggiare il sistema elettrico e/o avere un effetto negativo sui componenti del telaio del letto.
- Non usare la sponda per il trasporto del letto - rischio di danneggiare la sponda/telaio del letto.
- Non trasportare il letto sopra alle soglie - ciò potrebbe danneggiare il telaio.
- Durante l'utilizzo del letto, assicurarsi che nessun mobile o altro oggetto (ad esempio un comodino) costituisca un ostacolo.
- Assicuratevi, che il letto sia posizionato ad una distanza adeguata da pareti/altri mobili, per evitare danni alle attrezzature durante il suo utilizzo (soprattutto durante gli interventi con la piattaforma materasso in posizione inclinata).



- I morsetti (per cavi o altri) utilizzati per lo stoccaggio devono essere rimossi dopo l'assemblaggio del letto, prima dell'uso - potrebbero verificarsi danni al telaio qualora venissero lasciati.
- È necessario adottare delle precauzioni speciali in materia di elettromagnetismo (EMC). Il letto deve essere installato e messo in funzione secondo le informazioni del capitolo 14.
- Il letto, con un'ausiliaria fonte di energia di emergenza, non è progettato per scaricare le batterie per lunghi periodi di tempo e dovrebbe essere sempre collegato alla corrente durante il normale utilizzo; lo scaricamento totale delle batterie/accumulatori può limitarne le prestazioni.

4. SIMBOLI E INDICAZIONI ADOTTATE

Sui letti sono presenti i seguenti simboli:



Avvertenza
Avvertimento su potenziali rischi



Attenzione
Avvertenza sui potenziali danni al prodotto



Riferimento al manuale d'uso – Raccomandato
La mancata osservanza della raccomandazione può causare un rischio.



Riferimento al manuale d'uso – Obbligatorio
La mancata osservanza della raccomandazione può causare un rischio.



Peso massimo dell'utente
Fare riferimento al paragrafo 15.2



Carico di lavoro sicuro
Fare riferimento al paragrafo 15.2



Indicazione RAEE– Presente sulle singole parti del sistema elettronico
(Apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto)



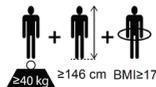
Parte applicativa (tipo B)
Parte applicativa: La parte di un dispositivo che entra in contatto fisico con il paziente/utente, utilizzata per svolgere una funzione assegnata.
Tipo B: Parti applicative isolate elettricamente da terra e altre parti dell'apparecchiatura medica - in conformità con i requisiti previsti in materia di protezione contro le scosse elettriche secondo IEC 60601-1.



Dispositivo elettrico classe II
L'utente è protetto da almeno due strati di isolamento contro le parti conduttrici (per esempio il cavo di alimentazione) – se si nota danneggiamento dell'unità di controllo o dei cavi di alimentazione bisogna senza indugio scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e contattare immediatamente il fornitore Reha-bed sp. z o. o.



Indicazione del prodotto medico



Indicazione dei requisiti fisici minimi per un adulto
Dalla sinistra: peso minimo del paziente, altezza minima del paziente, valore minimo dell'indice di massa corporea BMI del paziente.



Informazioni relative al materasso si trovano all'interno del manuale d'uso
Fare riferimento al paragrafo 16.1



Avvertimento
I materassi dinamici possono essere fissati solo alle parti mobili del telaio del letto

Facci SpA Via S. Maria 100 37060 S. Maria (Verona) Tel. +39 0445 800000 Fax +39 0445 800001 E-mail: info@facci.it	Distributore Facci SpA Via S. Maria 100 37060 S. Maria (Verona) Tel. +39 0445 800000 Fax +39 0445 800001 E-mail: info@facci.it	Distributore Facci SpA Via S. Maria 100 37060 S. Maria (Verona) Tel. +39 0445 800000 Fax +39 0445 800001 E-mail: info@facci.it
--	--	--

Specifica elettrica

Incluse le condizioni di stoccaggio e utilizzo



Avvertimento - sponde laterali rimovibili

Sponde laterali incompatibili o installate in modo improprio possono rappresentare un rischio di lesioni o di morte. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.



62 kg-75 kg

Peso totale del prodotto sull'adattatore di trasporto

Elevato peso del prodotto. Fate attenzione durante il trasporto sull'adattatore di trasporto e durante il montaggio.



Avvertimento sul trasporto sull' adattatore di trasporto

Rischio di perdita della stabilità del prodotto/ribaltamento. Fare attenzione quando si trasporta il prodotto sull'adattatore di trasporto.



Limite di pressione atmosferica



Limite di umidità



Limite di temperatura



Marchio CE

Il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva CE in merito ai prodotti medici(MDR 2017/745)



Dati del produttore



DOM

Data di produzione



LOT

Numero di serie

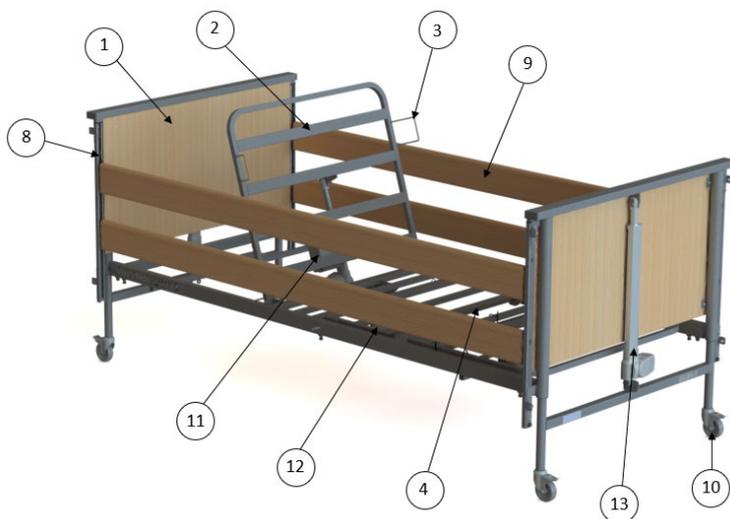


Reference number

Codice prodotto

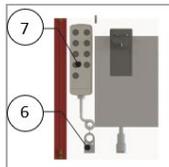
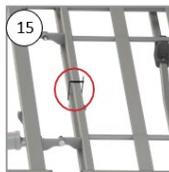
5. COMPONENTI

5.1. ELENCO COMPONENTI DEL LETTO



(La figura rappresenta il letto Taurus 2 con sponde in legno)

1. Parte superiore del letto x2
2. Parte della schiena x1
3. Fermo laterale del materasso x4
4. Parte delle gambe x1
5. Supporto per il trasporto x2
6. Chiave di blocco del comando x1
7. Comando x1
8. Guide di regolazione delle Sponde x4
9. Sponde x4
10. Ruotine frenanti x4
11. Attuatore schienale x1
12. Attuatore gambe x1
13. Attuatori in fondo ai piedi del letto x2
14. Bloccaggio parte della schiena x1
15. Bloccaggio parte delle gambe x1
16. Custodia chiavi a brugola x1



- Prestare particolare attenzione al rischio di lesioni alle mani durante il montaggio/smontaggio e l'uso.
- Il letto non può essere utilizzato se manca qualche parte.

6. MONTAGGIO DEL LETTO E PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

6.1. SMONTAGGIO DEGLI ELEMENTI DEL LETTO DALL'ADATTATORE PER TRASPORTO



- Assicurarsi di aver letto e compreso appieno le istruzioni prima di assemblare il letto.
- Assicurarsi, che venga effettuata una valutazione dei rischi, secondo le norme locali di salute e sicurezza, per proteggere il personale da rischi durante le operazioni di installazione.
- Bisogna prestare particolare attenzione durante la rimozione del letto dall'adattatore di trasporto e durante lo smontaggio visto il peso elevato dei singoli componenti.
- È raccomandato, che il letto venga assemblato da due persone.

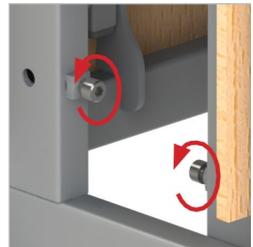
- Prima dell'installazione, preparare la superficie, facendo particolare attenzione affinché lo spostamento del letto non sia problematico.
- Bloccare tutte le 4 ruote.
- Rimuovere il blocco a perno, la clip e il distanziatore in plastica che rende sicuro il trasporto per la parte gambe. Queste parti sono necessarie nel montaggio.
- Il letto ha 5 doghe in legno e 10 fissaggi in plastica per doghe montati all'interno del telaio nella parte gambe. Metteteli da parte per ulteriori assemblaggi.
- Allentare i grani filettati di trasporto con chiave a brugola, presente nell'estremità anteriore della parte schienale, per entrambi i supporti per trasporto.
- Sollevare la parte gambe dal supporto per trasporto e in seguito la sezione testa, avendo cura di posizionarla per terra orizzontalmente.
- Allentare i grani filettati che fissano la parte gambe dal supporto per trasporto **su un solo lato**.
- Tirare la stessa parte del letto lontano dai supporti per trasporto e posizionare contro un muro o sul pavimento. Se posizionato contro un muro, bloccare le ruote.

Attenzione, quando una sommità viene estratta, l'altra non si reggerà da sola.

- Allentare le viti sotto i fermi per il trasporto e separare la testiera dalla pediera.



Blocco a perno, distanziatore e rimozione della clip



Grani filettati superiori sul supporto per trasporto



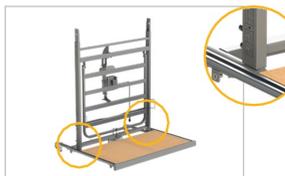
Grani filettati inferiori sul supporto per trasporto

6.2. MONTAGGIO DEL LETTO

- Prima di montare il letto Taurus 2, deve essere rimosso e ruotato di 180° l'attuatore dello schienale per passare dalla modalità trasporto a quella di utilizzo.
- Aprire sul pavimento il pannello inferiore del letto, sollevare il telaio del materasso a metà in modo che la rete sia fissata completamente al pannello. Stringere i grani per bloccare la posizione. **Note: se effettuato da una sola persona Reha-bed sp. z o.o. si raccomanda di bloccare le ruote.**
- Ripetere l'azione con la parte telaio restante del letto.
- **Assicurarsi che i fori sulla parte gamba si trovino al centro della rete!**
- Sbloccare i freni sulle ruote su entrambe le estremità del letto.
- Riunire le due metà del letto e allineare ciascuna sezione in modo che i perni nello schienale siano in corrispondenza delle estremità del tubo relativa alla parte gambe.
- Posizionare i blocchi a perno nei fori di entrambe le parti centrali con la testa del perno sulla parte esterna del letto. Posizionare il distanziatore in plastica sopra l'estremità dei perni e inserire la clip a "R" dalla parte superiore del letto attraverso il foro nel perno e **serrare i due grani filettati.**
- Il letto con doghe in legno ha fori per l'autoassemblaggio delle doghe. Posizionare gli elementi di fissaggio alle due estremità delle doghe e poi fissarli parallelamente l'uno all'altro in appositi fori.
- Tagliare/rimuovere le fascette di contenimento in plastica/cinghie di velcro delle piattaforme del materasso della testa e dei piedi.



Rotazione attuatore schienale



Sezione letto e schienale assemblati



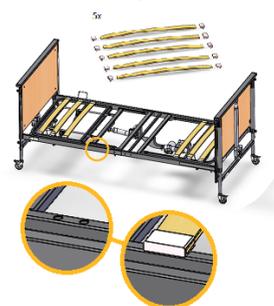
Pannello inferiore e telaio assemblati



Riunire le due metà del letto



Perno a blocco, distanziatore e clip



Assemblaggio doghe



Il letto non deve essere usato se mancano dei bulloni o perni – rischio di cedimento del letto. Per lo stesso motivo non deve essere utilizzato nemmeno senza le doghe in legno.



- Assicurarsi che tutti gli elementi che fissano le parti mobili (come fascette, pellicole, nastri, ecc.) siano stati rimossi prima di utilizzare il letto – altrimenti potrebbero verificarsi danni al telaio.
- Assicurarsi che l'attuatore dello schienale sia ruotato nella direzione indicata nella prima immagine. Una rotazione errata potrebbe causare danni al prodotto.

6.3. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO

Il letto è progettato per essere collegato a una fonte di alimentazione permanente.

Un'alimentazione di emergenza addizionale è disponibile come accessorio, per sostenere le funzioni essenziali del letto per un periodo di tempo limitato se la corrente elettrica non è disponibile (vedi sezione 10).

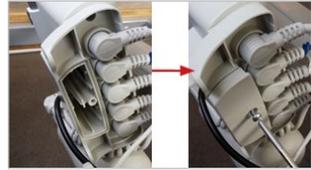
- Prima di iniziare i lavori di montaggio, controllare le condizioni del cavo di alimentazione, del cavo del telecomando, dei cavi degli attuatori e le batterie.
- Successivamente, rimuovere la copertura di contenimento del cavo alla scatola di controllo (necessario avvitatore) e inserire i cavi dell'attuatore e del telecomando nella scatola di controllo come mostrato nell'immagine sottostante.

Note: Le spine si inseriscono nelle porte solamente in un senso di orientamento. Assicurarsi che i cavi siano completamente inseriti nella scatola di controllo.



Scatola di controllo e porte di entrata dei cavi

- Una volta, che tutti i cavi sono stati collegati, vanno assicurati nella posizione, fissando la cover alla scatola di controllo con l'utilizzo della vite in dotazione.
- Assicurarsi, che il cavo di alimentazione proveniente dalla scatola di controllo e il connettore di alimentazione, siano collegati correttamente. Per farlo, assicuratevi che entrambe le estremità siano ben serrate.
- Portare il letto alla sua altezza massima e fissare i cavi dell'attuatore nelle clip sotto la piattaforma del materasso (vedere punto 6.3.1). Assicurarsi che ogni cavo attuatore del letto abbia un numero sufficiente di cavi liberi per consentire il pieno movimento dell'attuatore.



Utilizzo della vite per fissare la cover della scatola di controllo



Copertura del cavo di montaggio - posizionamento



Collegare il letto alla rete elettrica



- Assicurarsi che tutti i cavi, in particolare il cavo di alimentazione, siano privi di parti in movimento e non siano sottoposti a tensioni eccessive.
- Assicurarsi che nessuno dei cavi dell'attuatore e/o del ricevitore si trovi tra le parti mobili del letto e controllare che i cavi non siano stretti (in particolare il cavo di alimentazione principale quando si solleva il letto su e giù e/o il cavo di controllo della sezione dello schienale) per evitare possibili danni. I cavi danneggiati presentano un rischio di scosse elettriche e/o incendio.
- Le due estremità del letto sono identiche, ma è importante collegare gli attuatori alle porte corrette per assicurare il funzionamento delle estremità del letto come previsto. La funzione di inclinazione non funzionerà come previsto se collegata in modo errato.
- Assicurarsi che entrambi gli attuatori (alto/basso) siano collegati alle porte corrette. Se la funzione Trendelenburg o inversione di Trendelenburg non funziona come previsto, gli

attuatori alto/basso possono essere stati collegati in modo errato.

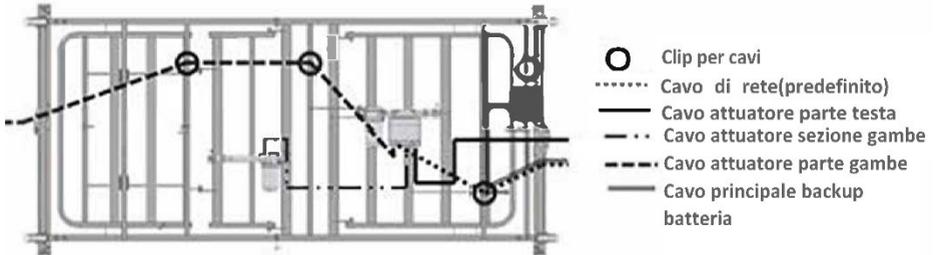
- Scollegare sempre il letto dall'alimentazione elettrica prima di collegare o scollegare eventuali cavi alla centralina.
- Sbloccare e rompere le guarnizioni o il coperchio degli attuatori, della scatola di comando o dell'alimentatore creerà il rischio di folgorazione e invaliderà la garanzia.



- Il danneggiamento degli attuatori o della scatola di controllo annulla la garanzia.
- La rottura o il danneggiamento delle sigillature degli attuatori o della scatola di controllo annulla la garanzia.
- Assicurarsi, che tutti i cavi (specialmente il cavo di alimentazione) non si trovino tra le parti in movimento e non siano sotto eccessiva tensione.

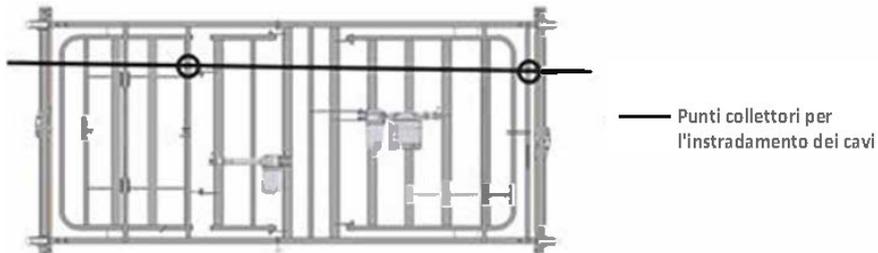
6.3.1. INSTALLAZIONE DEI CAVI

Il letto Taurus 2 dispone di 4 supporti che permettono di appendere il cavo di alimentazione sotto la piattaforma del materasso. I cavi devono essere instradati sul telaio del letto come indicato di seguito:



Cablaggio del letto

Quando si montano apparecchiature elettriche ausiliarie, il cavo di alimentazione ausiliario deve essere instradato utilizzando le clip per cavi poste sotto il letto, allocate insieme ai cavi dell'attuatore del letto.





- Tutti i cavi devono essere sospesi sotto al letto, nelle apposite sedi, per evitare sfregamenti e contatti con il pavimento.
- Un posizionamento/direzione errata del cavo di alimentazione può causare l'attorcigliamento o il danneggiamento del cavo, esponendo i fili sotto tensione - rischio di scossa elettrica.
- Occorre prendere in considerazione la disposizione dei cavi dell'attuatore e/o del telecomando per ridurre al minimo il rischio di strozzamento accidentale dovuto all'impigliamento del paziente e/o di altre persone.

6.4. MONTAGGIO DELLE SPONDE

Prima dell'installazione, assicurarsi che la lunghezza della sponda sia adatta alla lunghezza della piattaforma del materasso (sponde standard o estese).

Nota: Se le barrette laterali si trovano già all'interno dei canali laterali, rimuovere le barrette da una sola estremità del letto, quindi passare alla fase di montaggio 5.

- Abbassare/sollevarlo il letto alla sua altezza media (per i dettagli su come azionare le funzioni elettriche del letto, vedere la sezione 8.5.2). Abbassare il meccanismo di sollevamento/abbassamento della sponda, fino alla sommità della guida in alluminio, premendo i pulsanti di bloccaggio, presenti su ogni estremità (vedi sezione 8.4.2).



Rotella rimossa

- Svitare le rotelle posizionate alla base di ciascun canale laterale.

- Agganciare i perni delle sponde laterali alla parte superiore delle guide.

Nota: Prestare attenzione alla guida metallica

Nota: Controllare le guide



*Bloccaggio guide sponde laterali
(per sponde alte 85 mm, 95 mm, 100 mm)*



*Bloccaggio guide sponde laterali (per sponde alte
110,5 mm e sponde versione MED in metallo)*

- Inserire il blocco superiore della sponda nel canale delle guide laterali fino a quando non si ferma nella posizione più bassa; controllare che lo sgancio sia orientato verso l'alto.

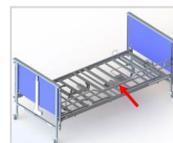


Blocco guida agganciato

- Far scorrere la guida laterale sopra le dita nel blocco superiore della sponda (per le sponde in legno: superficie arrotondata rivolta verso l'alto; per le sponde MED: cunetta verso l'alto). Posizionare con attenzione l'altra estremità della sponda a terra, assicurandosi che sia l'estremità opposta sia inserita sufficientemente per evitare la caduta della sponda.



Guida superiore inserita



Guida superiore Taurus2 MED

- Collegare un'altra sponda e bloccarla come descritto al punto 3 e inserire i perni. Sollevare il blocco delle sponde finché non entra nella posizione.



Sponda superiore abbassata

- Sbloccare il fermo laterale e abbassare la sponda lungo la guida per lo spazio sufficiente al distanziale, se utilizzato e fermare il blocco agganciato al cavo di sollevamento. E' necessario che il cavo sia montato nella parte inferiore della guida.



Blocco sponda inferiore assemblata

- Far scorrere la seconda sponda (in basso) fino al blocco inferiore (superficie arrotondata rivolta verso l'alto). Sollevare lungo la guida la sponda in modo che si blocchi nella posizione più alta. Assicurarsi che la sponda sia fissata a sufficienza per evitare che cada.



Guida inferiore inserita

- Ripetere il processo per le sponde dall'altro lato del letto.



Sponda sollevata

- Reinserire le rotelle nella parte inferiore di ciascuna guida per fissare le sponde nelle posizioni.



Rotelle reinserite

- Ripetere le fasi di montaggio di cui sopra per la sponda situata dalla parte opposta del letto. Controllare che le guide funzionino correttamente, senza intoppi e bloccarli nella posizione più alta per verificare che siano montati correttamente. Una volta montate controllare le estremità del letto che siano completamente inserite nella piattaforma.



Sponde inserite



Warning

- In caso di dubbi sull'installazione di una sponda, contattare il fornitore o il produttore - l'installazione errata di una sponda può portare alla morte.
- Le sponde devono essere installate su entrambi i lati del letto.
- Con le sponde standard, l'altezza massima del materasso è 160 mm.



- Se una sponda è danneggiata (rotta, incrinata, piegata, ecc.), deve essere sostituita immediatamente - rischio di incidente.
- L'uso del sistema delle sponde con sponde non destinate a questo letto comporta rischio di lesioni o addirittura di morte – rischio di schiacciamento del dito/degli arti, intrappolamento e persino soffocamento.
- Dopo il montaggio, assicurarsi che le sponde siano installate correttamente.

6.4.1. SPONDE E MATERASSO

Il Taurus 2 ha specifiche lunghezze delle sponde in legno; consultare le sezioni 15.3 e 16.1 per una lista completa delle opzioni. E' necessario che vengano date le specifiche relative alle sponde e al materasso per una valutazione clinica delle esigenze del paziente in conformità alla politica locale di vendita.



- Assicurarsi che tutti i materassi utilizzati abbiano le dimensioni e siano di tipo corretto (cfr. punto 16. 1) e siano stati montati correttamente una specifica errata del materasso potrebbe comportare il rischio di intrappolamento e/o cadute.
- Assicurarsi che le sponde siano compatibili con la combinazione di materasso e letto (cfr. punto 16. 1) – combinazioni errate potrebbero costituire un pericolo di intrappolamento.

6.4.2. SICUREZZA DELLE SPONDE

Il produttore consiglia l'uso di sponde in abbinamento con il telaio dello stesso produttore. Si sconsiglia l'uso del Taurus 2 e delle relative sponde per persone alte meno di 146 cm. L'idoneità del prodotto è responsabilità del produttore.



- Sebbene siano state prese tutte le precauzioni affinché la progettazione delle sponde Reha-bed sp. z o. o. sia conforme alle norme di sicurezza pertinenti, i letti dotati di sponde possono rappresentare un potenziale rischio di morte per intrappolamento e/o asfissia.
- Tutto il personale responsabile dell'acquisto, della scelta per l'uso e della regolazione delle sponde del letto deve essere consapevole dei rischi potenziali di intrappolamento e di asfissia in caso di occupazione di un letto.
- Quando si posizionano e si regolano le sponde, occorre fare attenzione che eventuali spazi tra le sponde, il materasso o

la struttura del letto non permettano l'intrappolamento della testa o del corpo dell'occupante. Inoltre, occorre tener conto delle dimensioni e delle condizioni fisiologiche dell'utilizzatore e valutare se la distanza tra le barre delle sponde non siano sufficientemente larghe da presentare un rischio potenziale di intrappolamento e/o asfissia. Tutto il personale responsabile deve essere consapevole della necessità di una maggiore vigilanza quando si assistono i pazienti in letti dotati di sponde laterali.

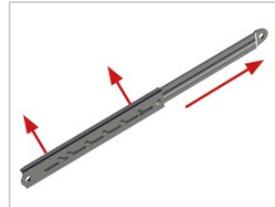
6.5. REGOLAZIONE A STEP

Il letto Taurus 2 viene fornito con la regolazione a scatti per la sezione gambe; consultare la sezione 16 per una lista completa degli accessori opzionali. E' necessaria la chiave a brugola fornita con il letto per la regolazione – fare riferimento al paragrafo 5.1 per la posizione della chiave a brugola.

- Estendere completamente l'attrezzo per la regolazione a scatti prima di montarlo.
- Posizionare la rondelle in dotazione sulla vite, poi inserirla nel foro dell'attrezzo. Posizionare il distanziatore sull'estremità della vite e quindi inserire il set sul foro della sezione gambe, rivolto verso l'attuatore.

Nota: Prestare attenzione all'orientamento del cricchetto.

- Posizionare la rondella sull'altra vite (**orientando la testa della vite sul lato opposto alla prima vite**). Posizionare sull'estremità sporgente della vite il distanziatore e quindi posizionare il set nella sezione gambe (**assicurarsi che la testa della vite si trovi sul lato opposto a quello della prima vite**). Aggiungere le rondelle utilizzando la chiave a brugola e fissare con la chiave inglese in dotazione con il dado autobloccante.
- Lo strumento di regolazione è ora fissato in posizione, controllarne il funzionamento prima dell'uso.



6.6. VERIFICA DEL LETTO

Il letto è ora completamente assemblato. Prima dell'uso, assicurarsi che sia stato assemblato correttamente rispondendo alle seguenti domande:

- Assicurarsi, che la sponda sia della misura corretta.
- I bulloni a pressione e i bulloni di bloccaggio, su tutti e 4 gli angoli del letto, sono completamente serrati?
- I 2 bulloni a pressione, al centro della piattaforma del materasso, che uniscono le due metà, sono completamente serrati?
- Sono state rimosse tutte le parti dell'imballaggio, ad esempio le fascette che fissano le parti mobili?
- I cavi non sono impigliati nelle parti mobili del letto e sono sufficientemente allentati per garantire un'adeguata mobilità?
- Non ci sono oggetti nello spazio intorno al letto, che ne impediscano il corretto funzionamento?
- Il movimento delle sponde è fluido e si bloccano automaticamente nella posizione più alta?
- La vite, che fissa il meccanismo di sollevamento/abbassamento della sponda, all'interno della guida in alluminio è completamente serrata?
- È stata fatta una valutazione dell'adattamento del letto (e di qualsiasi attrezzatura aggiuntiva) con il paziente?
- Le spine per gli attuatori e il cavo di alimentazione nella scatola di alimentazione sono protetti dal tappo in dotazione?
- Il cavo di alimentazione è stato fissato nel portacavo sotto al materasso?
- Il letto è stato pulito e disinfettato prima dell'uso?

Per informazioni su sponda e materasso, vedere la sezione 15.3 e 16.1.



Il letto non può essere utilizzato in mancanza di qualche bullone.



Assicuratevi che tutte le fascette, il nastro adesivo, ecc. siano stati rimossi, altrimenti si rischia di danneggiare il letto.

7. FORMAZIONE

Il personale deve essere adeguatamente formato sulla funzionalità del letto, sui suoi limiti e sul gruppo di utenti a cui è destinato prima dell'uso. La capacità dell'utente di azionare il telecomando, in modo indipendente deve essere determinata in base alla valutazione dei rischi. Tutti gli utenti (compresi i pazienti) dovrebbero essere informati sull'uso del telecomando e sulla funzionalità del letto, da una persona addestrata, il prima possibile - preferibilmente prima di usare il prodotto. L'utente finale è responsabile a garantire, che tutti gli utenti siano stati adeguatamente addestrati sull'uso sicuro e corretto del letto e di qualsiasi accessorio associato.

È responsabilità del personale addestrato garantire, che gli utenti siano in grado di utilizzare il letto e tutti gli accessori aggiuntivi, in modo sicuro e corretto. Se le istruzioni di cui sopra non sono sufficienti ed è necessaria una formazione aggiuntiva, contattare l'importatore, il fornitore locale o il produttore, il quale è autorizzato a presentare le opzioni di formazione.

8. PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo del letto, deve essere effettuata una valutazione dei rischi in base alle condizioni e alla corporatura dell'utente. Questa valutazione dovrebbe includere, ma si limita a:

- Possibilità di intrappolamento dell'utente
- Possibile caduta dal letto
- Possibile interferenza di bambini piccoli (e adulti)
- Utenti con difficoltà di apprendimento
- Persone non autorizzate
- Condizioni fisiche e mentali degli utenti
- Condizioni dell'abitazione
- Utilizzo di sponde e altri accessori

- Una volta che il letto è assemblato, non devono rimanere delle parti libere, tuttavia, bisogna tener conto della presenza di pezzi di ricambio (perni, maniglia, viti, ecc.) per ridurre al minimo il rischio della loro ingestione da parte del paziente, che utilizza il letto e/o di altre persone - pericolo di soffocamento.
- Le funzioni del letto devono essere bloccate se si hanno dubbi sulla capacità dell'utente di utilizzare il letto in modo sicuro.
- Controllare e bloccare tutte le quattro ruote prima di ogni utilizzo del letto.
- È vietato azionare e utilizzare un prodotto che presenta difetti che possono costituire un rischio per gli utenti o per altre persone.
- Se bambini, adulti con capacità cognitive/di apprendimento limitate, o anche animali domestici rappresentano un rischio potenziale di manomissione intenzionale o non intenzionale del letto, bisogna tener conto della sua idoneità all'uso durante la valutazione iniziale del rischio del paziente/prodotto.
- La versione LOW del letto non soddisfa i requisiti di altezza superiore e di spazio sotto il letto, a causa dell'altezza ridotta del letto, secondo la norma EN 60601-2-52. Se un potenziale rischio viene introdotto dai requisiti del paziente o dell'assistente, si dovrebbe prendere in considerazione un letto con un'altezza standard.



Due piani del letto, in acciaio verniciato a polvere, supportano la piattaforma del materasso, il sistema elettrico e un set di sponde laterali garantiscono la sicurezza del paziente. Il carico di lavoro sicuro è di 215 kg. Il letto è dotato di 4 ruote bloccabili per consentire la manovrabilità del letto, tuttavia il letto non è progettato per il trasporto del paziente. Il letto può essere smontato in quattro parti separate, che a sua volta possono essere montate sugli adattatori di trasporto forniti con il letto per un facile trasporto e stoccaggio.

8.1. SICUREZZA GENERALE

- Prima di utilizzare il letto, assicurarsi che eventuali oggetti come comodini o altri mobili non costituiscano un ostacolo.
- Prima di utilizzare il letto, assicurarsi che il paziente sia posizionato correttamente.
- Assicurarsi, che il letto sia impostato all'altezza minima prima di lasciare il paziente incustodito.
- Mantenere la distanza dai muri di minimo 15 cm.
- Assicurarsi, che i cavi elettrici non si trovino sotto tensione.
- Se il letto viene utilizzato con un dispositivo di sollevamento, assicurarsi che non ci siano oggetti sotto il letto prima di abbassare il letto alla sua altezza minima - rischio di collisione con il telaio del letto.
- Assicurarsi, che ogni materasso usato sia della misura giusta e che sia stato imbottito adeguatamente. Reha-bed sp. z o.o. offre materassi adeguati.



La presenza di arti o altri oggetti tra le parti mobili del letto può causare danni o incidenti.



Soltanto materassi medici possono essere utilizzati in abbinamento al letto. L'utilizzo di un altro tipo di materasso può causare danneggiamenti al letto.

8.2. PREPARAZIONE ALL'USO

Prima del primo avvio del letto, assicurarsi che:

- il letto e tutti gli accessori siano a temperatura ambiente,
- il letto è stato lavato e disinfettato (vedi sezione 11),
- Il cavo di alimentazione è collegato correttamente,

- dopo aver collegato il letto alla rete elettrica, attendere un minimo di 10 secondi per consentire al sistema di attivarsi autonomamente,
- i freni di tutte le ruote sono bloccati,
 - **Attenzione:** prima di bloccare le ruote, assicurarsi, che siano parallele rispetto alla lunghezza del letto e rivolte verso l'interno in modo da non creare pericolo di inciampo,
 - **Attenzione:** Tutte e quattro le ruote devono essere bloccate per evitare movimenti accidentali del letto. Se il letto verrà usato in posizione inclinata, si raccomanda di sbloccare le ruote dalla parte superiore delle gambe per evitare che le ruote sfreghino contro il pavimento durante il sollevamento. Una volta raggiunta la posizione di inclinazione desiderata, del pianale del materasso, bloccare nuovamente le ruote.
- tutte le funzioni elettriche gestite dal telecomando funzionano correttamente,
- la piattaforma del materasso è posizionata orizzontalmente,
- le funzioni del telecomando sono bloccate/sbloccate (a seconda della valutazione delle condizioni del paziente e dell'ambiente, vedi sezione 8.5.3),
- il letto è posto orizzontalmente su una superficie piana in modo, che tutte le ruote tocchino il pavimento.
- Prima di utilizzare il telecomando assicurarsi che il letto sia posizionato orizzontalmente (vedere sezione 8.5.2 per le opzioni con telecomando).



- Se le funzioni elettriche non funzionano correttamente, assicuratevi che il telecomando sia stato sbloccato (vedi p.8.5.3).
- Il letto deve essere impostato nella posizione più bassa, quando il paziente viene lasciato incustodito, per ridurre al minimo il rischio di infortuni dovuti a eventuali cadute.
- Prima di regolare la piattaforma del materasso, assicurarsi che il paziente sia posizionato correttamente e che gli arti non si trovino in mezzo alle parti mobili.
- Tenere conto del posizionamento dei cavi (compreso il telecomando) per ridurre al minimo il rischio di strangolamento accidentale da parte di bambini o utenti del letto.
- Assicurarsi che il materasso sia della misura giusta e sia stato imbottito correttamente - un materasso inadeguato può comportare un rischio di intrappolamento o di caduta.
- Assicurarsi, che il materasso sia compatibile con le sponde installate.

- Non lasciare il paziente nella posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg.



- È consentito utilizzare solo materassi di tipo medico. L'uso di diversi materassi può provocare danni al letto.
- Assicurarsi, che il letto sia posizionato ad una distanza sufficiente dalle pareti/altri mobili, per evitare di danneggiare il letto durante la regolazione della posizione del letto (specialmente nella funzione di inclinazione).

8.3. SISTEMA FRENANTE

Il letto è dotato di 4 ruote con freno.

- Per bloccare il freno, premere il pedale del freno.
- Per rilasciare il freno, sollevare il pedale del freno.

Ai fini della sicurezza, bloccare le ruote con il piede (non con la mano), il produttore raccomanda l'utilizzo di una calzatura adeguata.



Durante il normale utilizzo si raccomanda di bloccare tutte le ruote - le ruote nella sezione gambe devono essere sbloccate durante l'utilizzo della funzione di inclinazione.



Bloccare/sbloccare le ruote con il piede, non con la mano.

8.4. SPONDE E MATERASSO

I letti Taurus 2 sono dotati normalmente di sponde in legno su tutta la lunghezza del letto.

Le caratteristiche dei materassi e delle sponde collaudate e approvate dal produttore si trovano nelle sezioni 15.3 e 16.1.

Il produttore raccomanda di usare solo la sponda fornita dal produttore insieme al letto. Il produttore non consiglia l'uso di letti per gli utenti/pazienti più bassi di 146 cm - è responsabilità del fornitore del prodotto garantire che il prodotto possa essere usato per quel paziente.



- Nonostante sia stato intrapreso ogni sforzo per garantire, che la progettazione delle sponde laterali soddisfi gli standard di sicurezza previsti, i letti dotati di sponde laterali possono ancora rappresentare un potenziale rischio di morte dovuto all'intrappolamento e allo strangolamento.
- Tutto il personale responsabile per l'acquisto, la scelta di utilizzo e la regolazione delle sponde laterali del letto dovrebbe essere consapevole del potenziale rischio di intrappolamento e strangolamento quando il letto è in uso.
- Si deve prestare attenzione durante il posizionamento e la regolazione delle sponde laterali del letto per garantire, che eventuali spazi tra le sponde laterali del letto, il materasso o la struttura del letto non consentano l'intrappolamento della testa o del corpo del paziente. Inoltre, si deve prendere in considerazione la dimensione e la condizione fisiologiche del paziente e deve essere effettuata una valutazione per garantire, che lo spazio tra le barre delle sponde laterali del letto, non sia abbastanza ampio da rappresentare un potenziale rischio di intrappolamento e strangolamento. Tutto il personale, deve essere consapevole, che è necessaria una maggiore vigilanza quando si somministrano alimenti a pazienti, in letti dotati di sponde laterali.

8.4.1. ALTEZZA MATERASSO

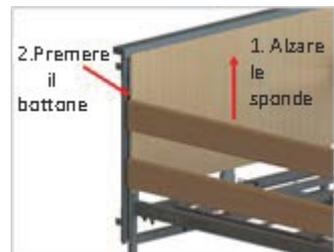


- Le sponde di altezza standard permettono l'uso di materassi con un'altezza massima di 160 mm.
- Le sponde possono essere utilizzate solo con un materasso di dimensioni adeguate e del tipo progettato per l'uso in letti ad azionamento elettrico.
- Non è consentito l'uso di una sponda che non sia progettata per l'uso con il letto - rischio di lesioni o morte.

8.4.2. UTILIZZO DELLE SPONDE

Per abbassare le sponde:

- Sollevare delicatamente la sponda superiore
- Sbloccare il bottone di aggancio in fondo al letto mentre si sostiene la sponda.
- Abbassare delicatamente la sponda sino ad arrivare completamente in fondo. Il bottone può essere rilasciato dopo che la sponda abbia iniziato ad abbassarsi.



Abbassare le sponde

- Ripetere il processo dal lato opposto della sponda

Per sollevare le sponde:

- Sollevare la sponda superior fino a udire il suono di blocco, nella posizione più alta, su entrambe le estremità del letto.



- In fase di sollevamento della sponda, assicurarsi che sia bloccata per evitare intrappolamenti e/o lesioni.
- Prima di utilizzare la sponda, assicurarsi, che nessun arto o oggetto si trovi tra di essa - rischio di intrappolamento e/o lesioni, e danni alla sponda o al telaio del letto.
- Le sponde non sono progettate per sostenere l'utente.
- Le sponde non sono progettate per assistere l'utente durante il sollevamento.
- Durante la regolazione delle sponde, assicurarsi che non ci siano ostacoli fisici che impediscano lesioni o intrappolamenti.
- Non aggrapparsi alle sponde laterali quando si scende dal letto - rischio di intrappolamento/schiacciamento delle dita se il peso delle gambe del paziente causa la flessione della sponda e chiude lo spazio tra di esse.
- Quando il paziente non è sorvegliato (se esistono tali circostanze), le sponde devono essere bloccate nella posizione più alta su entrambi i lati del letto. Lo sblocco e l'abbassamento possono essere fatti solo da una persona responsabile (badante o operatore sanitario).



- Non usare la sponda per trasportare il letto - rischio di danneggiare la sponda /struttura del letto.
- Non utilizzare la sponda come supporto per il posizionamento e/o il sollevamento - rischio di danneggiare la sponda e/o il letto.
- Non lasciare andare la sponda durante l'abbassamento.

8.5. TELECOMANDO

I letti Taurus sono destinati ad essere collegati in modo permanente ad una rete elettrica. È disponibile un accessorio di riserva per i casi in cui l'alimentazione elettrica non è disponibile o affidabile.

Il letto è dotato di un telecomando di facile utilizzo (9 tasti o 10 tasti), destinato all'uso sia da parte del paziente che di chi lo assiste. Il telecomando aziona un sistema elettronico di attuatori, comandato da una centralina. Gli attuatori sono fissati alle parti mobili del telaio del letto, consentendo il riposizionamento il telecomando. Tenendo premuto il tasto corrispondente si attiva la funzione desiderata, rilasciando il

tasto si interrompe l'operazione e si arresta tutto il movimento (ad esempio quando il movimento comporta rischi per l'utilizzatore). L'operatore che assiste ha la possibilità di bloccare l'uso delle funzioni del letto, se necessario, per ridurre il rischio di operazioni accidentali. È responsabilità dell'operatore stabilire se il paziente è mentalmente e fisicamente in grado di utilizzare il telecomando con il minimo rischio di lesioni o danni.

Quando l'operatore deve azionare il letto, assicurarsi che l'utente sia a conoscenza delle azioni di cambio posizione del letto intraprese.

In un ambiente domestico si raccomanda di utilizzare telecomandi a 9 tasti.



- Assicurarsi, che sia stata effettuata una valutazione dei rischi riguardo ad un eventuale utilizzo del telecomando, da parte dell'utente del letto e dei visitatori.
- Valutare la portata del cavo del telecomando in relazione al rischio di strangolamento accidentale dell'utente del letto o di terzi - se il cavo comporta un rischio inammissibile, è consigliabile rimuovere il telecomando dalla zona letto.
- Prima di lasciare il letto, assicurarsi, che nessuno si trovi in prossimità della parte inferiore del telaio del letto (o sotto il letto) - rischio di schiacciamento.
- Prima di lasciare il letto, assicurarsi che i piedi/gli arti non si trovino vicino alle ruote o sotto al telaio (ossia alle lunghe estremità in legno del letto) - rischio di schiacciamento.
- Non utilizzare oggetti incandescenti o ardenti (candele, sigarette, ecc.) nella zona del letto - rischio di danni all'impianto elettrico con conseguente incendio.
- Non utilizzare gli attuatori in presenza di gas infiammabili e/o in ambienti ricchi di ossigeno - rischio di esplosione/incendio.
- Per ragioni di sicurezza, si raccomanda l'uso di telecomandi a 9 tasti (senza la funzione di inclinazione della testa verso il basso) in un ambiente domestico).

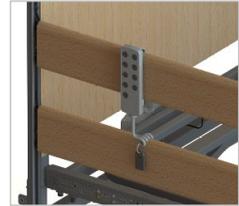


- L'utilizzo continuativo del letto, per lunghi periodi di tempo, o il superamento del tempo di funzionamento della scatola di controllo e/o degli attuatori, può causare lo spegnimento temporaneo o danni permanenti all'impianto elettrico. Se ciò accade, scollegare il cavo dalla rete elettrica permettendo al sistema di riposare per 20-30 minuti prima di azionarlo nuovamente.

- Prima di abbassare il letto assicurarsi che l'area sottostante sia libera da oggetti/ostruzioni – rischio di danni al letto e all'oggetto/ostruzione.
- Lo schienale deve essere utilizzato solo per sollevare e abbassare la schiena del paziente – qualsiasi altro utilizzo può danneggiare il telaio.
- Il mancato ripristino dell'attuatore nella sua posizione originale potrebbe causare danni al prodotto.

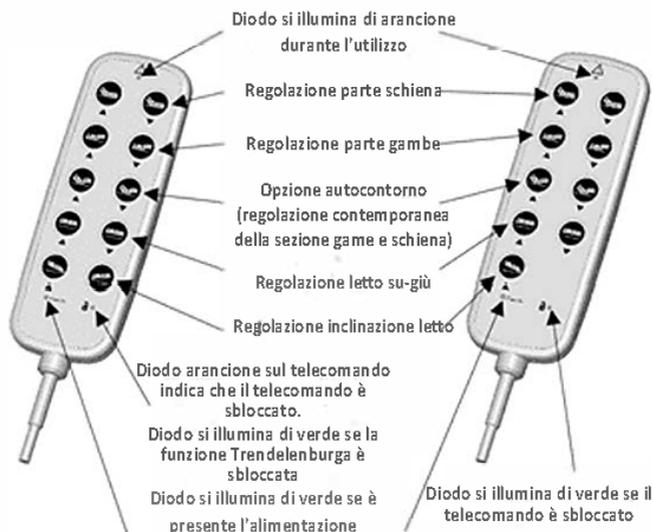
8.5.1. POSIZIONAMENTO

Il telecomando deve essere appeso alla sponda, ponendo particolare attenzione al cavo di collegamento.



Se l'utente viene lasciato incustodito, l'azienda Reha-Bed raccomanda, che tutte le funzioni del telecomando siano bloccate per ridurre al minimo il rischio di interventi non autorizzati e di strozzature accidentali.

8.5.2. GESTIONE COMANDO A 10 TASTI (9 OPZIONALE)



7

Nota: se il letto è in posizione inclinata (anche se la funzione Trendelenburg è bloccata) il livellamento della piattaforma del materasso avviene regolando il letto in su e giù, alzando il più possibile la piattaforma del materasso o abbassandola il più possibile fino a quando la piattaforma del materasso raggiunge il livello.



Warning

- Attivare la funzione di blocco se sussiste il rischio, che l'utente si ferisca, cambiando accidentalmente la posizione del letto.
- Se esiste un potenziale rischio di manipolazione intenzionale o non intenzionale del letto da parte di bambini, adulti con difficoltà di apprendimento o anche animali, è a discrezione dell'operatore utilizzare la funzione di blocco del telecomando.
- Valutare la possibilità di conservare, la chiave di blocco del telecomando, lontano dal letto per ridurre al minimo il rischio di ingestione e soffocamento da parte di bambini, utenti del letto o altre persone.
- Si dovrebbe anche valutare se è possibile conservare la chiave all'interno del letto per ridurre al minimo il rischio, che una persona non autorizzata, possa sbloccare il telecomando.
- Il letto non è dotato di una funzione di alimentazione di emergenza e deve quindi essere sempre collegato alla rete elettrica durante il normale utilizzo.

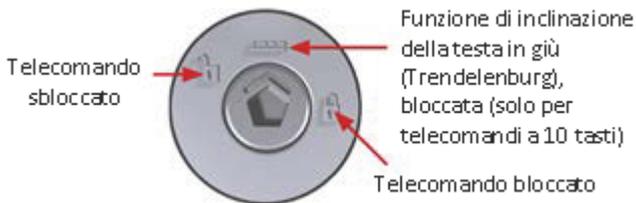
- Se le condizioni del paziente comportano, che la funzione Trendelenburg rappresenti comunque un rischio potenziale, è possibile acquistare un telecomando sostitutivo senza la funzione Trendelenburg - contattare l'importatore, il distributore o il produttore per maggiori dettagli.

8.5.3. FUNZIONE DI BLOCCO

Il telecomando è dotato di una funzione di blocco, la quale permette all'assistente sanitario di bloccare la funzione letto o la funzione Trendelenburg (solo per i telecomandi a 10 tasti) utilizzando una chiave meccanica o magnetica (quella adatta si trova in dotazione). L'uso della funzione di blocco del telecomando è a discrezione dell'assistente.

Per bloccare/sbloccare il telecomando con la chiave in dotazione: capovolgere il telecomando, inserire la chiave nell'apposito spazio, sul retro del telecomando, girare la chiave in senso orario per bloccarlo o in senso antiorario per sbloccare le sue funzioni.

Per bloccare/sbloccare la funzione Trendelenburg con la chiave in dotazione (vale solo per i telecomandi a 10 tasti): capovolgere il telecomando, inserire la chiave nell'apposito spazio, sul retro del telecomando, girare la serratura nella posizione indicata nel disegno a fianco.



Nota: è probabile che le funzioni del telecomando siano bloccate quando il letto viene installato per la prima volta. Il blocco della funzione di reclinazione della testa verso il basso è disponibile solo con il telecomando a 10 pulsanti. Per gli accessori consultare la Sezione 16.

Quando la chiave viene girata, la luce si spegnerà/illuminerà come segnato.



Note: Quando la funzione di reclinazione della testa è bloccata e il letto è in posizione reclinazione gambe verso il basso, il telaio viene portato in posizione orizzontale tramite i pulsanti per alzare/abbassare la piattaforma, portare il telaio completamente alzato o abbassato fino a quando la piattaforma sia in orizzontale.

Note: Le funzioni del telecomando dovrebbero essere disabilitate quando il letto è in riparazione.



- Attivare la funzione di blocco se si presume che il paziente possa subire lesioni a causa di movimento involontario della piattaforma.
- Se i bambini, gli adulti diversamente abili o anche gli animali da compagnia fossero causa di potenziale manomissione intenzionale o involontaria del letto, la funzione di blocco del telecomando deve essere utilizzata a discrezione di chi assiste il paziente.
- Per quanto riguarda la conservazione della chiave di blocco del telecomando, occorre considerare la necessità di ridurre al minimo il rischio di ingestione o di soffocamento per neonato, bambino o qualsiasi altra persona occupante del letto.
- Quando si memorizza la chiave di blocco del ricevitore, si deve prestare attenzione a ridurre al minimo il rischio che utenti non autorizzati modifichino l'impostazione di blocco.

8.6. SEZIONE GAMBE

Nota: Il posizionamento della sezione delle gambe dipende dall'impostazione del meccanismo a cricchetto, come illustrato qui di seguito.

Il letto è dotato di una sezione gambe regolabile. Se la sezione delle gambe è controllata dal telecomando, l'altezza e/o l'angolo della stessa dipendono

dall'impostazione del cricchetto.



Impostazione altezza sezione gambe:

- Premere il pulsante sul telecomando per sollevare la parte delle gambe all'altezza massima.
- Sollevare **lentamente** la sezione dei piedi in modo manuale (usando le maniglie) fino a quando il cricchetto si blocca (a questo punto la sezione delle gambe è mantenuta in posizione dal cricchetto stesso).
- La sezione dei piedi si solleverà/abbasserà seguendo il movimento della sezione gambe quando si agisce sull'apposito pulsante sul telecomando.

Impostazione angolo sezione gambe:

- Premere il pulsante di regolazione gambe sul telecomando, per abbassare completamente la sezione gambe. Quando la sezione gambe è completamente abbassata, il cricchetto si posiziona automaticamente sull'impostazione di regolazione dell'angolo.
- Afferrando i fermi sulla sezione del piede, sollevare lentamente la sezione manualmente in modo che il cricchetto si innesti, fermandosi quando si è raggiunto l'angolo desiderato.

Nota: Per sbloccare (ripristinare) il cricchetto, sollevare la sezione gambe il più in alto possibile usando le maniglie.

La sezione gambe si solleverà/abbasserà seguendo il movimento della sezione gambe quando si agisce sull'apposito pulsante sul telecomando. Il cricchetto si ripristina automaticamente quando la sezione gambe viene abbassata completamente, riportando la sezione gambe all'impostazione di regolazione dell'angolo.



Prima di sollevare la sezione delle gambe, assicurarsi che questa sia priva di carico o che sia sostenuta da un'altra persona per tutta la durata del sollevamento.



La sezione delle gambe è destinata solo a sollevare le gambe dell'utente - qualsiasi altro uso potrebbe danneggiare il telaio del letto.

8.7. PROCEDURA STANDARD INIZIALE

Prima di utilizzare il letto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Ad ogni utilizzo è necessario:

- Verificare che il prodotto non presenti difetti che possano costituire un rischio per gli utenti o per altre persone.
- Verificare che tutte e quattro le ruote siano bloccate e tocchino il pavimento e che il letto sia su una superficie piana.
Attenzione: quando si utilizza la funzione di inclinazione della rete, sbloccare le ruote all'estremità della pediera.
- Verificare che i cavi di alimentazione (compresi i dispositivi esterni) non rimangano impigliati tra le parti mobili del letto.
- Verificare che non vi siano ostacoli o altre persone vicino o sotto il letto che ne impediscano il corretto funzionamento e che il letto sia posizionato a una distanza adeguata da pareti/altri mobili.
- Verificare che il telecomando sia sbloccato.
- Utilizzando il telecomando, impostare la posizione desiderata della rete e abbassare o alzare manualmente le sponde laterali.
Attenzione: durante le attività di regolazione (delle sponde laterali, della piattaforma del materasso o dell'intero letto), assicurarsi che non ci siano parti del corpo incastrate tra le parti in movimento e che il paziente sia posizionato correttamente.
Attenzione: durante le attività di regolazione, è necessario assicurarsi che il paziente sia informato del cambiamento di posizione.

In caso di dubbio o qualora si necessiti di ulteriori informazioni sul funzionamento del letto e sulle sue funzioni specifiche, consultare i singoli capitoli di questo manuale per l'uso.

8.8. PROCEDURA STANDARD FINALE

Prima di utilizzare il letto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo ogni utilizzo del letto:

- Verificare che le sponde laterali su entrambi i lati del letto siano bloccate nella posizione più alta.
- Assicurarsi che il letto sia posizionato nella posizione più bassa.

- Assicurarsi che il letto venga utilizzato nelle condizioni d'uso indicate nelle presenti istruzioni per l'uso (vedi capitolo 3) e sull'etichetta.
- Assicurarsi che non vi siano fonti di calore o fiamme libere vicino al letto, che il letto non venga utilizzato in un ambiente umido e che non sia esposto alla luce del sole.
- Bloccare le funzioni del telecomando (se l'utente non deve cambiare da solo le regolazioni del letto o se c'è il rischio che una persona non autorizzata modifichi la posizione del letto) e appendere il telecomando alle sponde laterali.
- **Attenzione:** non lasciare il paziente nella posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg.

In caso di dubbio o qualora si necessiti di ulteriori informazioni sul funzionamento del letto e sulle sue funzioni specifiche, consultare i singoli capitoli di questo manuale per l'uso.

9. CHIUSURA DEL LETTO AI FINI DEL TRASPORTO

Quando il letto è in posizione di inclinazione con i piedi (o di inclinazione con la testa se si utilizza un telecomando a 10 pulsanti), la rete viene livellata tramite i pulsanti di sollevamento/abbassamento della rete per portare il telaio completamente in alto o in basso fino a quando la rete è a livello.



- Prima di iniziare l'assemblaggio del letto sull'adattatore di trasporto, assicurarsi di aver letto e compreso appieno le presenti istruzioni.
- Assicurarsi che venga effettuata un'analisi dei rischi in conformità alle norme locali di salute e sicurezza, per garantire la sicurezza del personale durante il posizionamento del letto sull'adattatore di trasporto.
- Prestare particolare attenzione durante il montaggio del letto sull'adattatore di trasporto, le singole sezioni del letto sono pesanti - per controllare i pesi delle singole parti vedere la sezione 15.1.
- Si raccomanda, che tali operazioni vengono effettuate da due persone.

Sponde laterali

- Sollevare/abbassare il letto alla sua altezza media, assicurandosi che la piattaforma del materasso sia livellata.
- Sollevare le sponde nella posizione più alta, per sganciare la leva del bloccaggio delle sponde laterali e accompagnare le sponde verso il basso.
- Abbassare con cautela la sponda verso l'alto fino a quando il sistema di scorrimento fuoriesce dalla guida.
- Sganciare i blocchi di scorrimento a un'estremità del letto e, abbassando e sostenendo le sponde laterali, rimuovere con cautela i blocchi di scorrimento dal fondo della guida.
- Sempre sostenendo le sponde laterali, rimuoverle dalle guide di scorrimento da entrambi i lati e posizionarle sul pavimento, quindi reinsertire il sistema di scorrimento nella guida delle sponde laterali (vedi capitolo 6.4).
- Rimontare la vite di fissaggio sulla parte inferiore della guida laterale.
- Ripetere i passi precedenti per il secondo lato del letto.



Scorrimento delle sponde

Parti elettriche

- Abbassare il letto nella posizione più bassa. (vedi capitolo 8.5.2).
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Rimuovere la copertura dalla centralina.
- Dalla centralina di controllo, scollegare i connettori degli attuatori della sezione gambe e telecomando.
- Staccare i cavi dalle clip di fissaggio dei cavi sul lato inferiore del letto.
- Riportare l'attuatore dello schienale nella sua posizione originale ruotandolo di 180° in modo che la parte superiore sia rivolta verso il basso (vedi capitolo 6.2). Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia in tensione o aggrovigliato in modo inappropriato intorno alla scatola di comando dopo la rotazione.
- Avvolgere i cavi degli attuatori intorno agli attuatori corrispondenti.



Se l'attuatore dello schienale non viene riportato nella posizione originale possono verificarsi danni al prodotto.

Telaio del letto

- Tramite ad es. le fascette di fissaggio (pellicola, nastro ecc.) fissare le parti mobili del telaio parte schiena e del telaio parte gambe, in modo che siano ferme. Vedi capitolo 5.1.
- Prima di smontare il letto con doghe in legno, è necessario rimuovere cinque doghe dai propri alloggiamenti in plastica: due nella sezione posteriore e tre nella sezione delle gambe. Vedere la sezione 6.2 per la posizione delle doghe rimovibili. Il metodo consigliato per rimuovere le doghe è quello di tirare la dogha verso l'alto tenendola vicino alle fascette in plastica. Ricordarsi di bloccare la sezione mobile con l'altra mano. Dopo aver rimosso le doghe, rimuovere le chiusure inserendovi un'estremità della dogha e sollevandola in un arco all'esterno del letto. Cinque doghe e dieci alloggiamenti devono essere sicuri e fissati al letto.
- Recuperare i supporti di trasporto.
- Sbloccare i freni delle ruote.
- Allentare le viti di serraggio presenti al centro del telaio e rimuovere i perni con le clip e i distanziali dal giunto centrale.
- Tenendo entrambe le metà del telaio del letto, dividere il letto a metà e posarlo delicatamente sul pavimento – considerare la necessità di supporto da parte di un'altra persona, se possibile.
- Bloccare i freni delle ruote.

- Su un lato del letto, allentare entrambe le viti di fissaggio con la chiave a brugola in dotazione.
- Sostenendo l'estremità del letto, sollevare la metà della rete dalla pediera e posizionare delicatamente entrambe le sezioni in modo appropriato.
- Ripetere i passaggi precedenti per l'altro lato del letto.

Posizionamento sugli adattatori di trasporto

- Posizionare entrambi gli adattatori di trasporto, su una delle estremità del letto, facendo particolare attenzione affinché gli adattatori siano posizionati nella giusta direzione.
- Serrare le viti di fissaggio con la chiave a brugola in dotazione per bloccarle in posizione.
- Far scorrere l'altra estremità del letto sui supporti di trasporto e serrare entrambe le viti di arresto rimanenti per bloccarle in posizione.
- Prima di sollevare i telai dello schienale e delle gambe, assicurarsi che le parti mobili siano state fissate con fascette o simili.
- Sollevare con cautela la sezione gambe e inserirla nei tubi verticali scanalati dei cavalletti di trasporto, assicurandosi che i cavi elettrici siano rivolti verso l'interno. **La sezione gambe deve essere montata sui cavalletti di trasporto prima della sezione schienale.**
- Sollevare con cautela la sezione dello schienale e inserirlo nei tubi aperti di alloggio dei cavalletti di trasporto, assicurandosi che l'impianto elettrico sia rivolto verso l'interno.
- Inserire i perni attraverso i cavalletti di trasporto e la sezione delle gambe e fissarli con le clip e i distanziatori.
- Serrare tutte le viti di fissaggio.
- Assicurarsi che le istruzioni per l'uso, la copertura della centralina e la chiave di bloccaggio del telecomando siano conservate in modo sicuro e che tutti i cavi siano avvolti correttamente e non siano trascinati sul pavimento o sottoposti a una tensione eccessiva.



Base per il trasporto



Sezione gambe posizionata



Letto pronto per il trasporto



- In posizione di trasporto il letto non deve avere viti a farfalla e/o i grani filettati allentati.
- Assicurarsi che le parti mobili siano state fissate con le fascette riutilizzabili in dotazione - rischio di spostamento incontrollato delle sezioni.
- Durante il trasporto tenere solo le parti costanti della struttura del letto.

10. AVARIE DELL'ALIMENTAZIONE

Il letto non dispone di un kit di batterie di emergenza (Emergency Low System) che consente di abbassare le sezioni dello schienale e delle gambe in caso di interruzione di corrente, a meno che non sia stato acquistato separatamente.

Se il letto non è dotato di un'alimentazione ausiliaria di emergenza, in caso di mancanza di corrente, t u t t e le funzioni elettriche del letto non saranno operative.

Emergency Low System è un'alimentazione supplementare, che si trova nella scatola di controllo ECS (due batterie sostituibili 9V), la quale permette di abbassare la sezione schiena e gambe in caso di mancanza di corrente. In caso di mancanza di corrente, entrambi i sistemi permettono di controllare le funzioni del letto per un tempo limitato. Le funzioni del letto potrebbero essere più lente a causa del consumo della batteria.

I sistemi di alimentazione ausiliaria, si caricano in modo continuo quando, il letto è collegato alla rete elettrica, per mantenerlo continuamente carico. Il letto funzionerà normalmente durante la fase di ricarica. Non è presente alcuna indicazione acustica o visiva indicante, che il sistema è in carica o in uso.



Assicurarsi, che il sistema di alimentazione di emergenza non sia esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore - il riscaldamento diretto della batteria, da parte di una fonte di calore esterna, può comportare un rischio di incendio o di esplosione.

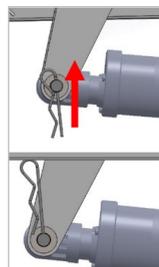


Non utilizzare il sistema di alimentazione di emergenza durante il normale utilizzo (cioè quando il letto è staccato dalla rete) - rischio della riduzione della durata della batteria.

10.1. ABBASSAMENTO DI EMERGENZA DELLA SEZIONE SCHIENA E GAMBE

Le sezioni della schiena e delle gambe vengono controllate da due attuatori separati, situati sotto il letto del paziente. In caso di mancanza di corrente e in assenza di un kit di alimentazione di emergenza, seguire le seguenti istruzioni per abbassare la sezione desiderata:

- Se la sezione della schiena o delle gambe è sollevata, individuare l'attuatore, che solleva la data sezione.



- Sostenere la sezione - si raccomanda di effettuare tale operazione in due persone.
- Rimuovere lo spinotto, che blocca lo scorrimento del perno dell'attuatore (**solo su un lato dell'attuatore!**).
- Rimuovere il perno, che trattiene l'attuatore, appoggiandolo delicatamente sul pavimento, permettendogli di oscillare delicatamente verso il basso.
- Abbassare delicatamente la sezione in posizione orizzontale.
- La funzione che è stata abbassata manualmente deve essere bloccata sulla pulsantiera fino a quando l'attuatore non viene ricollegato.



- Se la sezione deve essere abbassata, con il paziente nel letto, deve essere effettuata una valutazione dei rischi in conformità alle norme di salute e sicurezza locali, per determinare se è possibile abbassare la sezione con il peso esercitato dal paziente. Si raccomanda di effettuare tale operazione in due persone.
- **Quando lo spinotto, che trattiene l'attuatore viene rimosso, non rimane nulla che trattienga la sezione - la persona che tiene il telaio della sezione interessata, deve essere preparata a sostenere l'intero peso della sezione.**
- Si raccomanda, che tale operazione venga effettuata da due persone.
- I fermi del materasso non devono essere utilizzati per sollevare o sostenere lo schienale: si rischia di danneggiare i fermi e di far cadere lo schienale.
- Prestare particolare attenzione agli oggetti e alle parti del corpo, che possono rimanere schiacciate tra i telai delle sezioni e il letto.

11. DISINFEZIONE

Il controllo delle infezioni e la pulizia di routine dovrebbero essere eseguiti in conformità con il calendario locale di controllo delle infezioni o secondo quanto raccomandato dalle autorità di regolamentazione locali.

Una regolare pulizia e disinfezione effettuata secondo le istruzioni riportate di seguito non comporta la perdita della sicurezza generale e delle prestazioni essenziali.



- Staccare sempre il letto dall'alimentatore prima della pulizia.
- Assicurarsi, che tutte le spine dei cavi siano inserite nelle porte dei sistemi elettrici (scatola di controllo e attuatori) per mantenere il corretto grado di protezione IP.
- La regolare pulizia e disinfezione del letto e degli accessori, riduce il rischio di infezione per l'utente e/o l'assistente.
- Prima di cedere il letto e/o gli accessori a un altro utente, assicurarsi che siano stati puliti e disinfettati secondo le modalità descritte di seguito per ridurre il rischio di infezione del prossimo utente.

Prima della disinfezione e della pulizia, si consiglia di rimuovere tutti gli accessori.

Le seguenti istruzioni si applicano a tutti gli accessori (ad eccezione dei materassi).

Pulizia generale:

- Iniziare la pulizia del letto dalle parti più pulite, passando sistematicamente alle parti più sporche. Prestare particolare attenzione alle aree in cui possono accumularsi sporco e polvere.
- Qualora il panno si sporchi, sostituirlo durante il lavaggio.
- Pulire tutte le superfici con un panno morbido e inumidito in un detergente delicato diluito in acqua calda (40°C).
- Sciacquare tutte le superfici con acqua fredda e pulita e strofinarle con un panno asciutto - devono essere completamente asciutte prima di riutilizzarle.

Disinfezione:

- Pulire le superfici con un asciugamano di carta.
- Pulire il letto con acqua fredda e pulita.
- Pulire le superfici con 0,1% (1,000 ppm) di soluzione di cloro e acqua fredda.
- Sciacquare tutte le superfici con acqua fredda e pulita e strofinarle con un panno asciutto devono essere completamente asciutte prima di

riutilizzarle.

- Accertarsi, che le parti pulite siano asciutte prima di rimettere il materasso in sede.

Si raccomanda di utilizzare una soluzione di cloro all'1% (10.000 ppm) per la disinfezione, in caso di contaminazione del letto con sangue o altri fluidi corporei.

Nota: ignorare o unire una qualsiasi delle fasi di pulizia ridurrà l'efficacia della pulizia.



- Durante la disinfezione è necessario utilizzare protezioni adeguate per ridurre al minimo il contatto dei disinfettanti con la pelle. Controllare sempre quale agente neutralizzante raccomanda il produttore.
- I lavori di disinfezione, eseguiti da persone non autorizzate, possono essere pericolosi per la persona interessata e per l'ambiente.
- Il produttore del letto non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni causati da una disinfezione inadeguata.
- Prestare particolare attenzione affinché il disinfettante non penetri nel sistema elettronico, nelle prese e in altri componenti elettrici - rischio di corto circuito.



Non è raccomandato l'uso di candeggina, solventi o detersivi per superfici simili, causa rischio di danneggiamento della superficie

11.1. LAVAGGIO A VAPORE

Il letto Taurus 2 può essere lavato a vapore a secco; quando si utilizza un pulitore a vapore, è necessario seguire le istruzioni del produttore e osservare le seguenti precauzioni:

- Evitare di indirizzare il getto di vapore direttamente sui componenti elettrici e ridurre la pressione quando si pulisce in prossimità di elementi e connessioni elettriche.
- Evitare di indirizzare il getto di vapore direttamente sui componenti in legno e ridurre la pressione quando si pulisce vicino ai componenti in legno.
- Utilizzare spazzole e panni morbidi come raccomandato dal produttore del pulitore a vapore.
- Non applicare una forza o una pressione del vapore eccessiva sulle etichette.
- Assicurarsi che il letto sia asciutto e che tutti i residui del processo di pulizia siano stati rimossi prima di riutilizzarlo.

- Assicurarsi che tutte le funzioni elettriche funzionino normalmente una volta che il letto è stato pulito e asciugato.



Non utilizzare getto ad alta pressione sul letto per non danneggiare i componenti elettrici.

12. MANUTENZIONE E REVISIONI

Solo il personale di servizio autorizzato da Otto Bock Italia Srlus e i dipendenti Reha-Bed sp. z.o.o. sono autorizzati a effettuare riparazioni e interventi sulla struttura del letto. La ditta Reha-Bed sp. z.o.o. non si assume alcuna responsabilità per riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati. La non osservanza di questa regola può annullare la garanzia del produttore. Le revisioni del letto possono essere eseguite da una persona formata o dal personale di servizio. **Tutti i tipi di letti dovrebbero essere ispezionati almeno una volta all'anno.** Reha-Bed sp. z o.o. raccomanda che l'operatore esegua frequenti controlli visivi e funzionali del letto e della sua funzionalità. In caso di rilevazione di danni o malfunzionamento del letto, questo deve essere messo fuori servizio fino a quando non sarà riparato e pronto all'uso.

Controllare periodicamente e accertarsi che:

- Le funzioni del letto operano come previsto.
- Non mancano parti e tutti i dispositivi di fissaggio sono serrati saldamente.
- Tutti gli accessori e gli attacchi sono saldamente serrati.
- Nessuna parte presenta segni di eccessiva usura (ad esempio assenza di crepe vicino alle aree saldate).
- Il telaio è stabile dal punto di vista meccanico.
- Gli elementi dell'impianto elettrico non mostrano segni di usura - in caso contrario scollegare immediatamente il letto dalla rete elettrica e rimuoverlo dall'uso.
- Il letto viene pulito secondo le linee guida di questo manuale.

12.1. REVISIONE GENERALE

Reha-Bed sp. z o.o. raccomanda di sottoporre i letti a una procedura di manutenzione almeno una volta all'anno. Per eseguire l'ispezione seguire le istruzioni seguenti.



- La mancata esecuzione dei controlli, con la frequenza raccomandata, può influire negativamente sulle prestazioni fondamentali del letto e, di conseguenza, esporre il paziente a rischi.
- Scollegare sempre il letto dall'alimentatore prima di effettuare qualsiasi attività di manutenzione (a condizione che le funzioni elettriche del letto non siano controllate).
- È vietato modificare la struttura del letto poiché può causare



pericolo.

- Il letto non deve essere usato dal paziente durante le attività di manutenzione o ispezione. Se questo non è possibile a causa dell'immobilità del paziente, deve essere effettuata una valutazione dei rischi. Se a seguito di tale valutazione viene ritenuto sicuro l'utilizzo, bisogna assicurarsi che il tecnico della manutenzione impedisca il contatto del paziente durante gli interventi sui componenti elettrici.
- I componenti dell'impianto elettrico possono essere sostituiti solo da personale autorizzato o da addetti alla manutenzione Otto Bock Italia Srlus e Reha-Bed sp. z o.o.
- Possono essere utilizzati solo componenti approvati dal produttore nel caso di letti Taurus 2. In caso di dubbio, contattare Otto Bock Italia Srlus o Reha-Bed sp. z o.o..
- È assolutamente vietato qualsiasi tentativo di modifica del cablaggio di qualsiasi componente del letto.
- Con il passare del tempo, l'alimentazione di emergenza può emettere una maggiore quantità di gas infiammabile creando un rischio di esplosione/incendio. Reha-Bed sp. z o.o. si raccomanda di sostituire le batterie ogni 4 anni o prima.

Verificare che tutte le funzioni elettriche funzionino correttamente:

- Controllare che nessuno dei cavi elettrici sia stato danneggiato.
- Controllare che tutti i componenti elettrici e i cavi siano in buone condizioni. In caso contrario, spegnere l'alimentazione e non utilizzare il letto fino a quando non saranno disponibili i pezzi di ricambio. Le parti danneggiate devono essere sostituite da un nuovo set. È vietato riparare un cavo o una spina danneggiata.
- Controllare che il tappo o i tappi, che fissano le spine dell'attuatore e la spina del cavo di alimentazione nella scatola di controllo siano montati.
- Controllare che tutti i dadi e i bulloni siano serrati e nessuno manchi.
- Controllare che non manchi nessuna vite di pressione, vite di bloccaggio o manopola.
- Controllare che la sezione della schiena sia meccanicamente stabile.
- Controllare che la sezione delle gambe (compresa la funzione di piegamento ginocchia) funzioni correttamente.
- Controllare che tutte le etichette (adesivi) siano presenti e leggibili.
- Alzare e abbassare le sponde. Controllare che si muovano agevolmente.
- Controllare il funzionamento e lo stato delle guide di alluminio nella parte superiore del letto.
- Controllare che il dispositivo di blocco delle sponde funzioni correttamente.
- Controllare che il blocco ruote funzioni correttamente e che le ruote siano effettivamente ferme una volta bloccate.

- Controllare che il telaio del letto non presenti segni di usura eccessiva (in particolare, che non ci siano crepe vicino alle saldature).
- Controllare che i componenti in legno non presentino crepe o deformazioni.
- Nel caso in cui, si ritenga che le dimensioni di un qualsiasi spazio tra i componenti del letto, non siano conformi alle specifiche, il letto deve essere messo fuori servizio finché le dimensioni non vengono confermate.
- Per i letti dotati di kit di batterie di backup, verificare che la batteria sia in grado di alimentare adeguatamente il letto.

In caso di dubbio circa la corretta sostituzione di qualsiasi componente, contattare il distributore o il produttore locale. Fare riferimento alla lista delle parti di ricambio per i codici dei componenti e i dettagli di assemblaggio - una copia è disponibile presso il vostro distributore locale.

12.2. DURABILITÀ

La durata di vita dei letti Taurus 2 è di 10 anni* (esclusi i sistemi di alimentazione di emergenza e i materassi) supponendo, che i letti e i relativi accessori vengano sottoposti a regolare manutenzione, in conformità alle informazioni riportate in questa sezione e alle istruzioni individuali in dotazione con gli accessori scelti.

Al termine della sua durata, il letto deve essere ritirato dall'uso in conformità alla politica locale di gestione dei rifiuti.

* Non applicabile ai sistemi elettrici - vedi sezione 15.4.

12.3. RILEVAMENTO AVARIE

Di seguito vengono descritti le più comuni avarie/malfunzionamenti, che possono verificarsi durante l'utilizzo del letto. Se si verifica un malfunzionamento, seguire le seguenti istruzioni, che possono aiutare a diagnosticare il malfunzionamento o contattare l'assistenza.

Descrizione avaria	Possibile causa	Riparazione
	Le funzioni del telecomando sono bloccate	Sbloccare le funzioni del telecomando con la chiave meccanica (vedi sezione 8.5.3)
	Il cavo di alimentazione non è collegato alla scatola di controllo o alla presa di corrente.	Verificare, che il LED "power on" sia acceso sul telecomando e le due estremità del cavo di alimentazione siano collegate

Le funzioni elettriche non funzionano	Fusibile bruciato nella scatola di controllo	Controllare se il diodo "power" si illumina sul telecomando; in caso contrario, scollegare il letto dalla rete e contattare il servizio di assistenza
	L'attuatore/telecomando ha un cavo non collegato	Controllare le prese nella scatola di controllo
	Danneggiamento del cavo di alimentazione, del cavo dell'attuatore o del cavo del telecomando	Scollegare il letto dalla rete elettrica e contattare il servizio di assistenza
	Il ciclo di lavoro della scatola di controllo è stato superato - possibile danno permanente	Sarà necessario acquistare una nuova scatola di controllo
Le funzioni elettriche funzionano lentamente	Carico elevato del letto	Eliminare il carico
	Il letto è alimentato esclusivamente da un sistema di alimentazione di emergenza	Controllare se il cavo di alimentazione è collegato da entrambi i lati e se la spia dell'alimentazione si illumina sul telecomando
Le funzioni sbagliate operano durante la gestione del telecomando.	I cavi dell'attuatore sono inseriti nelle porte sbagliate della scatola di controllo	Controllare se i cavi collegati corrispondono alle marcature sulla scatola di controllo - la connessione giusta è descritta nella sezione 6.3
Il letto è instabile	Viti di pressione allentate	Serrare le viti di fissaggio



Durante le operazioni di regolazione e manutenzione, assicuratevi che nessuna parte del corpo si trovi nella zona di pericolo (mobili: parti della schiena e delle gambe, sistema di sollevamento e corrimano).

13. TRATTAMENTO COMPONENTI USATI

Quando la struttura del letto/gli accessori o l'impianto elettrico raggiungono la fine della loro vita utile, attenersi alle norme locali relative allo smaltimento dei rifiuti e ai RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

L'impianto elettrico incluso nel letto non è destinato allo smaltimento insieme ai rifiuti urbani. Alcuni dei componenti elettrici possono essere dannosi per l'ambiente, ma possono essere recuperati e riutilizzati/riciclati.

Le parti in acciaio, plastica e legno devono essere separate e smaltite secondo le regole locali di riciclaggio, in quanto possono essere recuperate e riutilizzate.



Il letto deve essere disinfettato prima della rimozione per evitare il rischio di infezione.

14. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

Il sistema elettrico è progettato per soddisfare i requisiti EMC di EN 60601-1-2, tuttavia può emettere emissioni nocive di radiofrequenza (RF). Le emissioni RF dal sistema elettrico sono molto basse e non dovrebbero causare alcuna interferenza alle apparecchiature elettriche circostanti, ma è comunque possibile che creino interferenza alle apparecchiature sensibili. Se i limiti di immunità del sistema elettrico vengono superati, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.

Le interferenze possono essere ricevute da ripetitori fissi (per esempio antenne radio e TV) e dalle comunicazioni radio portatili/mobili (per esempio telefoni cellulari). A causa del numero crescente di telefoni cellulari e altri dispositivi wireless, il rischio di interferenze con l'impianto elettrico e altre apparecchiature circostanti richiede l'adozione di speciali precauzioni EMC.

Se viene stabilito che il letto o qualsiasi altra apparecchiatura accessoria non funziona correttamente, identificare la fonte delle frequenze radio, ad esempio spegnendo l'apparecchiatura (se possibile), che si ritiene essere la fonte dell'interferenza. Una volta che la fonte di interferenza è stata identificata, devono essere prese misure di mitigazione, come ad esempio l'aumento della distanza tra i dispositivi, o la modifica della direzione di posizionamento dei dispositivi.

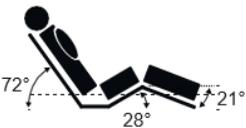
Se il letto continua a presentare malfunzionamenti, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare il rivenditore locale.



- Il letto non deve essere usato in prossimità di altre apparecchiature mediche elettriche (qualora sia possibile). Se non è possibile, il letto e l'attrezzatura medica elettrica, che lo accompagna devono essere monitorati per verificare il corretto funzionamento - la mancata osservanza di questo avvertimento può causare malfunzionamenti.
- L'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore può provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche dal letto e causare malfunzionamenti.
- Le attrezzature portatili per la comunicazione radio (comprese le periferiche quali cavi per antenne e antenne esterne) non dovrebbero essere utilizzate a meno di 30 cm di distanza da qualsiasi parte del letto (compresi i cavi), altrimenti le prestazioni potrebbero essere degradate.
-

15. CARATTERISTICHE

15.1. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL LETTO

	TAURUS 2	TAURUS 2 LOW	TAURUS 2 LUX	TAURUS 2 LOW LUX	TAURUS 2 MED
Lunghezza totale	2120 mm		2140 mm		2120 mm
Larghezza totale	1025 mm		1055 mm		1025 mm
Range di regolazione dell'altezza del piano di riposo	386 – 806 mm	192 – 612 mm	386 – 806 mm	192 – 612 mm	386 – 806 mm
Spazio sotto il letto (per la struttura)	342 mm	150 mm	342 mm	150 mm	342 mm
Spazio sotto alla piattaforma del materasso (per l'attuatore)	237 mm	47 mm	237 mm	47 mm	237 mm
Lunghezza della superficie di riposo	2000 mm				
Larghezza della superficie di riposo	900 mm				
Larghezza della superficie di riposo (max)					
Massima estensione del polpaccio	130 mm				
Angolo posizione di Trendelenburg / anti Trendelenburg	0 - 12°				
Peso componenti	Sezione gambe	16 kg / 16,5 kg			
	Sezione schiena	18,5 kg / 19 kg			
	Estremità superiore letto (ciascuna)	15,5 kg	20 kg		15,5 kg
	Sponde (set)	11 kg			12 kg
Peso totale del letto sull'adattatore di trasporto (senza sponde)	66 kg / 67 kg		75 kg / 76 kg		66 kg / 67 kg

I dati del letto stabiliscono gli angoli massimi, che possono essere raggiunti durante il normale utilizzo di ogni parte della piattaforma di supporto del materasso rispetto al piano orizzontale. L'altezza della piattaforma del materasso è l'altezza massima e minima dal pavimento, possibile da raggiungere con la piattaforma del materasso, durante il normale utilizzo.

	TAURUS 2
Ambito di applicazione	3, 4 e 5
Urti e vibrazioni	Da utilizzare su un pavimento piano (ad esempio, di tappeto/laminato)
UV	Destinato esclusivamente all'uso interno



- Il letto viene fornito con un telecomando a 10 pulsanti (con funzione di inclinazione della piattaforma del materasso verso il basso).
- Rehabed-Bed sp. z o.o. raccomanda l'uso del telecomando a 9 pulsanti quando il letto viene utilizzato in ambiente domestico.



Se la funzione di Trendelenburg introduce un rischio inaccettabile, si consideri l'acquisto di un telecomando a 9 tasti di sostituzione senza Trendelenburg.

- Il Taurus 2 LOW non soddisfa i requisiti di altezza superiore e di spazio sotto il letto previsti dalla norma EN 60601-2-52; se le esigenze del paziente sono tali da far ritenere che l'intervallo di altezza rappresenti un potenziale pericolo, è necessario utilizzare il Taurus 2. Per richiedere ulteriori informazioni, consultare le informazioni di contatto nella sezione 1.1.

15.2. PORTATA MASSIMA

	TAURUS 2	ASTA ALZAMALATO
Carico di lavoro sicuro	215 kg	80 kg
Peso massimo dell'utente (paziente)	178 kg	-

Il carico di lavoro sicuro è la somma del peso del paziente/utente, del materasso, degli accessori, del peso sostenuto dagli accessori (escluso il peso del paziente).



I carichi massimi di cui sopra si riferiscono a un letto utilizzato da una sola persona. Il letto non è stato progettato per sostenere il peso delle persone sedute sul lato del letto. Un peso aggiuntivo può danneggiare i componenti o rendere il letto instabile, creando un rischio di lesioni.

15.3. CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE SPONDE

I letti Taurus 2 sono stati collaudati e approvati con sponde di legno, lungo tutta la lunghezza del letto. La tabella sottostante mostra le dimensioni di base delle sponde, utilizzabili con i corrispondenti letti.

DIMENSIONI SPONDA (1 pz.)	Lunghezza x Altezza x Larghezza [mm]
TAURUS 2*	1986x85x28; 1986x95x28; 1986x100x28; 1985x110,5x25; 2150x110,5x25
TAURUS 2 MED*	1986x107x22

** La dimensione dipende dall'opzione selezionata*

Il produttore raccomanda di usare solo le sponde in dotazione ai letti forniti. Il produttore non consiglia l'uso di letti Taurus 2 dotati di sponde per i pazienti di altezza inferiore a 146 cm; il fornitore dell'attrezzatura è responsabile a garantire la loro idoneità all'uso.



- Nonostante sia stato compiuto ogni sforzo per garantire, che il progetto delle sponde laterali soddisfi gli standard di sicurezza adeguati, le sponde possono comunque presentare un potenziale rischio di morte dovuto a intrappolamento e/o strangolamento.
- I responsabili della vendita/acquisto, della scelta e della regolazione delle sponde laterali dovrebbero essere consapevoli del potenziale rischio di intrappolamento e/o strangolamento durante l'uso del letto.
- Durante il posizionamento e la regolazione delle sponde laterali occorre accertarsi, che tutti gli spazi tra le sponde, il materasso e la struttura del letto non permettano alla testa e al corpo del paziente di rimanere intrappolati. Inoltre, bisogna tener conto delle dimensioni e delle condizioni fisiologiche del paziente e realizzare una valutazione per garantire, che la distanza tra le sponde non sia abbastanza ampia da comportare un potenziale rischio di intrappolamento e/o strangolamento. Tutte le persone responsabili per la cura del paziente devono essere consapevoli che è richiesta una maggiore vigilanza, quando un paziente occupa un letto dotato di sponde.



Possano essere utilizzati solo materassi medici. L'uso di altri tipi di materassi può causare danni al letto.

15.4. DATI ELETTRICI

	Presenza di alimentazione	Centralina ECS
Tensione:	100 - 240V, 50/60Hz	24-29V
Corrente:	max. 2A	max. 8A
Potenza in stand-by:	≤ 0.5W	-
Potenza massima del dispositivo:	225 VA	-
Protezione contro le scosse elettriche:	Classe II	Classe II

10%

Ciclo di lavoro:*

2 min di funzionamento continuo/**18 min** pausa
5 interruttori per minuto di funzionamento

*I letti elettrici sono progettati per essere usati in modo alternato, non continuo. Se il letto viene azionato continuamente per un massimo di 2 minuti, deve essere lasciato riposare per

almeno 18 minuti prima di essere utilizzato di nuovo per permettere al sistema elettrico di raffreddarsi. **Se il letto viene usato in modo continuo per più di 2 minuti e il ciclo di lavoro è stato superato, la scatola di controllo può spegnersi temporaneamente o essere danneggiata in modo irreparabile.**

Non utilizzare più di due attuatori contemporaneamente!

Standard di sicurezza: IEC 60601-1: 2005
IEC 60601-2-52:2009
IEC 60601-1-11:2010

Parte applicativa per la protezione
contro le scosse elettriche: Tipo B



Parte applicativa: Materasso
Sezioni regolabili
Estremità letto
Telecomando
Sponde

Classe impermeabile: IPX4 – protezione dagli spruzzi d'acqua

Livello rumore: 67dB(A) max

Durabilità: 10 anni

Condizioni ambientali:

	Condizioni di utilizzo*	Condizioni trasporto/stoccaggio
Temperatura ambiente:	Da +10°C a +40°C**	Da -20°C a +50°C
Umidità:	30% - 75%	30% - 75%
Pressione atmosferica:	Da 800 a 1060 hPa	Da 800 a 1060 hPa
Altezza sul livello del mare/terreno:	≤ 2000 m	≤ 2000 m

*Per il collegamento alla rete elettrica e la messa in funzione, assicurarsi che il letto abbia raggiunto la temperatura ambiente. Si raccomanda di non utilizzare il letto per almeno 2 ore per raggiungere la temperatura ambiente.

**Se si mette in funzione il letto a una temperatura esterna di 40°C, il telecomando può raggiungere una temperatura di 42,7°C.

16. ACCESSORI

I letti tipo Taurus 2 sono stati collaudati e approvati con i seguenti accessori:

- Asta alzamalato con relativa impugatura
- Estensione del letto Taurus 2 (+estensione sponda)
- Telecomando a 9 tasti (senza basculamento)

- Alimentazione supplementare di emergenza - Emergency Low System
- *Bordo in legno della testata del letto (che consente di convertire la versione standard nella versione di lusso)*
- Cricchetto della sezione gambe
- Asta per la flebo

Consultate sempre il fornitore o il produttore riguardo alla possibilità di utilizzare l'accessorio scelto con la versione del vostro letto

* Il bordo in legno delle testate del letto Taurus 2 è disponibile nelle varie versioni di colore, da scegliere in fase d'ordine.

Reha-bed sp. z o.o. non può essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni o incidenti causati dall'uso di prodotti non approvati dal produttore del letto.

È responsabilità dell'operatore sanitario scegliere e abbinare correttamente i prodotti e garantire la compatibilità delle combinazioni di prodotti. In caso di dubbio, contattare il fornitore o il produttore.



- È vietato utilizzare accessori, che non sono approvati o destinati all'uso insieme al letto - rischio di pericolo dovuto a combinazioni incompatibili (abbinamenti) di prodotti.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali lesioni o incidenti durante l'utilizzo di accessori non approvati.

Per informazioni dettagliate su come utilizzare ciascun accessorio in combinazione con il letto, si prega di consultare il manuale in dotazione di tali accessori.

16.1. MATERASSI E SPONDE

I letti Taurus 2 sono stati collaudati e approvati con materassi prescelti. I materassi elencati nella tabella sono materassi raccomandati dal produttore. **Contattare il produttore o il distributore per ottenere il materasso più adatto al Vostro letto.**

I materassi sono stati testati e approvati in combinazione con sponde laterali di dimensioni specifiche dedicate al corrispondente tipo di letto (vedi capitolo 15.3).

	Dimensioni disponibili [mm] <i>larghezza x lunghezza x altezza</i>	Densità [kg/m ³]
Materassi in schiuma		
Hyper Foam Plus	900x2000x140	35/38*

Hyper Foam 2	900x2000x150	35/50/45*
Hyper Foam Maxx 250	900x2000x140	35/50/50*
Hyper Air Hybrid	900x2000x160	35/50+50/38*
Memocare	900x2000x140	33/35/50*
EVAQ-PRO	900x2000x140; 900x2000x150	35/38*
Materasso ondulato	900x2000x120; 900x2000x150	25
Materasso ondulato con inserto HR	900x2000x120; 900x2000x150	35
Materasso in schiuma	900x2000x120; 900x2000x150; 900x2000x200	25
Materasso in schiuma	900x2000x120; 900x2000x150	35
Materasso in schiuma con inserto HR	900x2000x150	35
Prolungamento per materassi	900x2000x120; 900x200x140; 900x200x150	25

** I valori indicati si riferiscono alla densità dei singoli strati del materasso (in ordine dallo strato inferiore a quello superiore).*



Warning

- I materassi e sponde laterali non approvati dal produttore comportano un rischio di intrappolamento per l'utente.
- Il produttore dichiara che i materassi di cui sopra sono adatti all'uso insieme alle sponde, tuttavia dovrebbe essere effettuata un'analisi dei rischi per garantire che lo spazio tra la sponda e il materasso (quando la sponda è completamente abbassata) sia accettabile e non comporti un rischio al momento di salita e discesa dal letto.
- In caso di utilizzo di materassi dinamici senza prolungamento della sponda, occorre effettuare una valutazione dei rischi per garantire che lo spazio tra il materasso e la sponda, in posizione completamente sollevata è accettabile e non comporta un rischio per il paziente.
- Se il materasso dinamico è impostato su bassa pressione, occorre tener conto dello spazio creato dalla compressione delle celle sul bordo del materasso e della sponda. Deve essere
- effettuata una valutazione del rischio del paziente per evitare il rischio di soffocamento.



Warning

- Assicurarsi che il materasso utilizzato sia della misura e del tipo corretto e, che sia posizionato correttamente sul letto, cioè tra le impugnature del materasso ai lati del letto - un materasso inadeguato può creare un rischio di intrappolamento del paziente e/o di cadute.
- Assicurarsi che le sponde e il materasso utilizzati siano stati
- scelti correttamente; una scelta errata dei prodotti può creare un rischio di intrappolamento.



- Assicurarsi che la scatola di controllo del materasso dinamico non sia posizionata sulle sponde laterali: rischio di danni dovuti alla caduta quando/se le sponde vengono abbassate.
- È necessario prestare attenzione al fatto che i materassi dinamici vengano fissati solo alle sezioni mobili della piattaforma del materasso. Se le cinghie di fissaggio non sono fissate correttamente, intorno alle sezioni principali della piattaforma del materasso, possono verificarsi gravi danni a vari componenti del letto. In caso di dubbio, contattate il vostro fornitore o produttore.



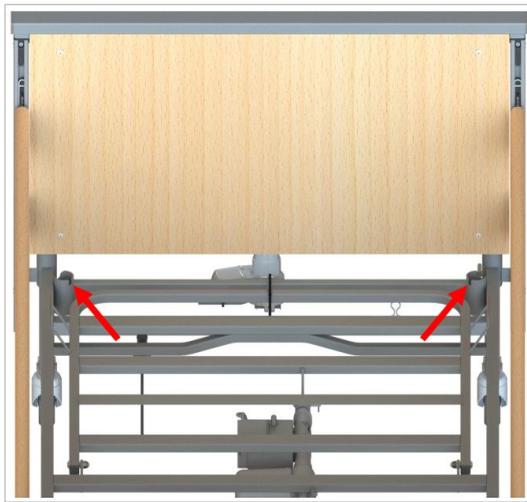
Reha-bed sp. z o.o. non può essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni o incidenti causati dall'uso di prodotti non approvati dal produttore del letto.

È responsabilità dell'operatore sanitario scegliere e abbinare correttamente i prodotti e garantire la compatibilità delle combinazioni di prodotti. In caso di dubbio, contattare il fornitore o il produttore.

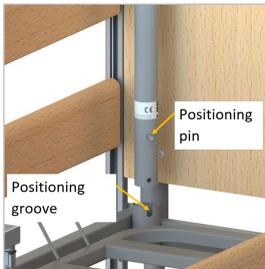
16.2. ASTA ALZAMALATO

Opzionalmente, il letto può essere dotato di un'asta alzamalato con impugnatura triangolare, con lunghezza regolabile della cinghia. Per installare l'asta occorre:

- Bloccare tutte e 4 le ruote.
- Scegliere una dei due alloggi dell'asta, situate negli angoli della struttura del letto.



- Inserire l'asta nell'alloggiamento desiderato. Attenzione: assicurarsi che il perno di posizionamento sia posizionato nella scanalatura di posizionamento.
- Posizionare sull'asta, una cinghia regolabile con impugnatura triangolare. Assicurarsi, che la cinghia del manico si trovi tra i perni di posizionamento.



- L'installazione dell'asta **in una zona non destinata a questo scopo** presenta un rischio di lesioni o incidenti.
- Per garantire la sicurezza durante l'utilizzo dell'asta, assicurarsi che sia installata correttamente.

17. GARANZIA

Il periodo di garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto del letto. La garanzia non comprende i danni meccanici e le manomissioni alla struttura del letto, agli attuatori o alla scatola di comando del letto. Se il letto non viene ispezionato regolarmente, il garante non è responsabile dei danni risultanti. La scheda di garanzia è allegata in fondo al presente manuale.

17.1. CONDIZIONI DI GARANZIA

1. Reha-bed sp. z o.o. garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchiatura medica per 24 mesi dalla data di acquisto, in conformità alle condizioni tecniche e operative descritte nel manuale d'uso.
2. Al momento del riconoscimento del difetto o del danno al prodotto durante il periodo di garanzia, esso verrà riparato gratuitamente entro 14 giorni lavorativi decorrenti dalla data di notifica e dalla messa a disposizione del prodotto per la riparazione.
3. L'utente non è obbligato a consegnare il prodotto, oggetto del reclamo, con un peso superiore a 10 kg e di grandi dimensioni (ad esempio, superficie superiore a 3m²).
4. Se l'utente non consegna il prodotto insieme alla scheda del reclamo, il periodo di reclamo determinato al punto 3. viene calcolato a partire dalla data di ispezione del prodotto reclamato.
5. Il garante è esente da responsabilità in caso di danni al prodotto derivanti da un uso improprio o non conforme alle istruzioni (ad esempio, stoccaggio, manutenzione, rottura dei sigilli, danni meccanici).
6. La definizione di riparazione non include le attività previste nel manuale d'uso, che l'utente è obbligato a svolgere da solo.
7. La garanzia viene estesa per il periodo durante il quale il prodotto rimane in riparazione. Se durante la procedura di reclamo il difetto non risulta essere un difetto coperto dalla garanzia, tutti i costi relativi al trasporto / viaggio, il lavoro del tecnico della manutenzione e i costi associati ai pezzi di ricambio e ai materiali sono a carico dell'acquirente (proprietario del prodotto).
8. Non rientra nella garanzia l'usura del prodotto, derivante dal normale utilizzo o la manutenzione ordinaria del prodotto (ad esempio pulizia, serraggio dei bulloni a pressione, interventi previsti nel manuale d'uso).
9. La garanzia non include la mancanza di viti, dadi, ecc. dovuta ad una manutenzione non eseguita.
10. La sostituzione della merce oggetto di reclamo o delle sue parti con un prodotto nuovo, privo di difetti, non prolunga il periodo di garanzia.
11. Il prodotto consegnato per la riparazione deve essere pulito. La pulizia non è inclusa nell'ambito dei lavori di riparazione previsti dalla garanzia. Se il prodotto non viene pulito preventivamente il Fabbricante si riserva il diritto di fatturare il

servizio legato alla pulizia del prodotto, o di non effettuare la riparazione in termini di garanzia e di rispedire il prodotto a spese del Cliente.

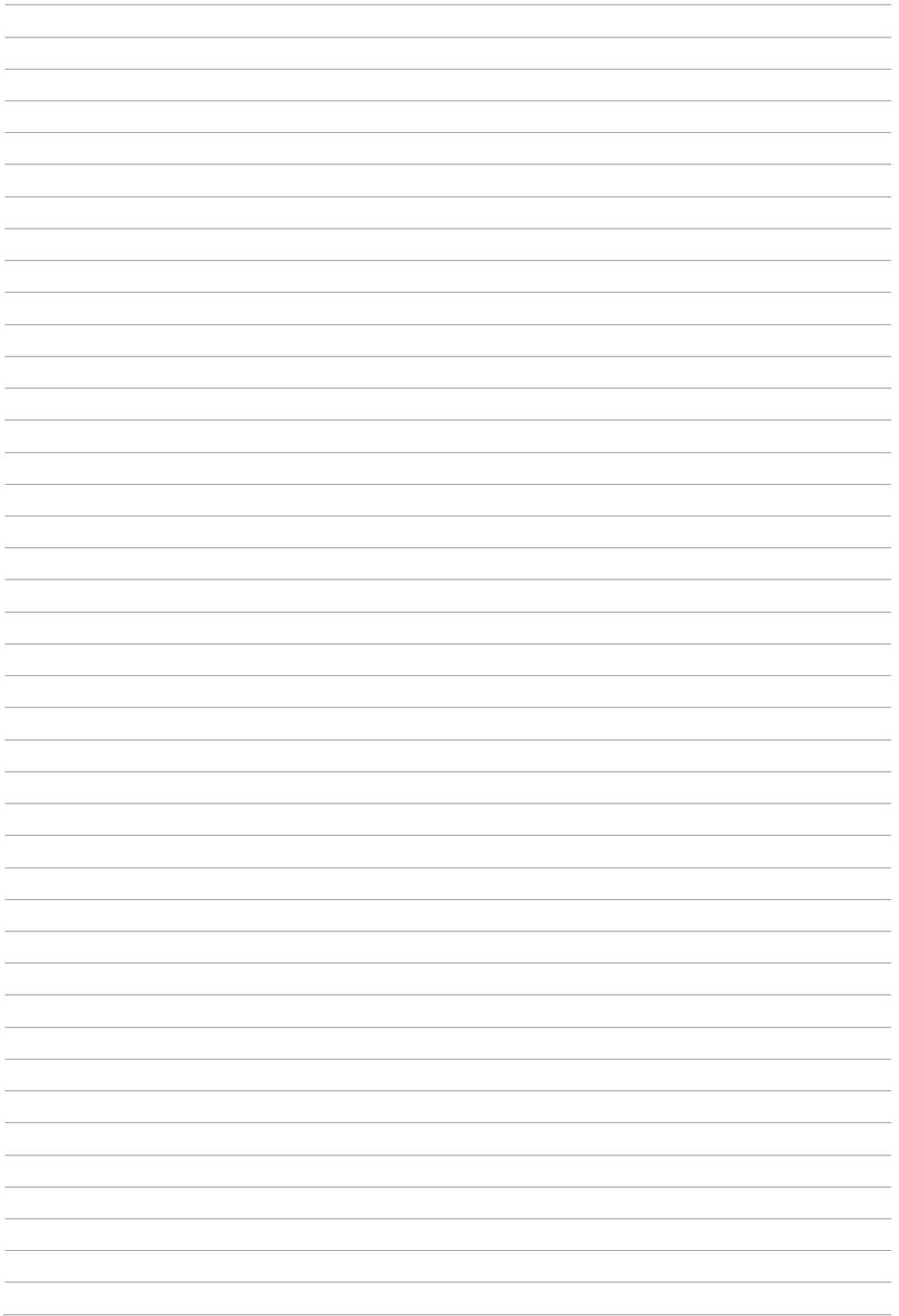
12. I diritti di garanzia cessano nei casi in cui:

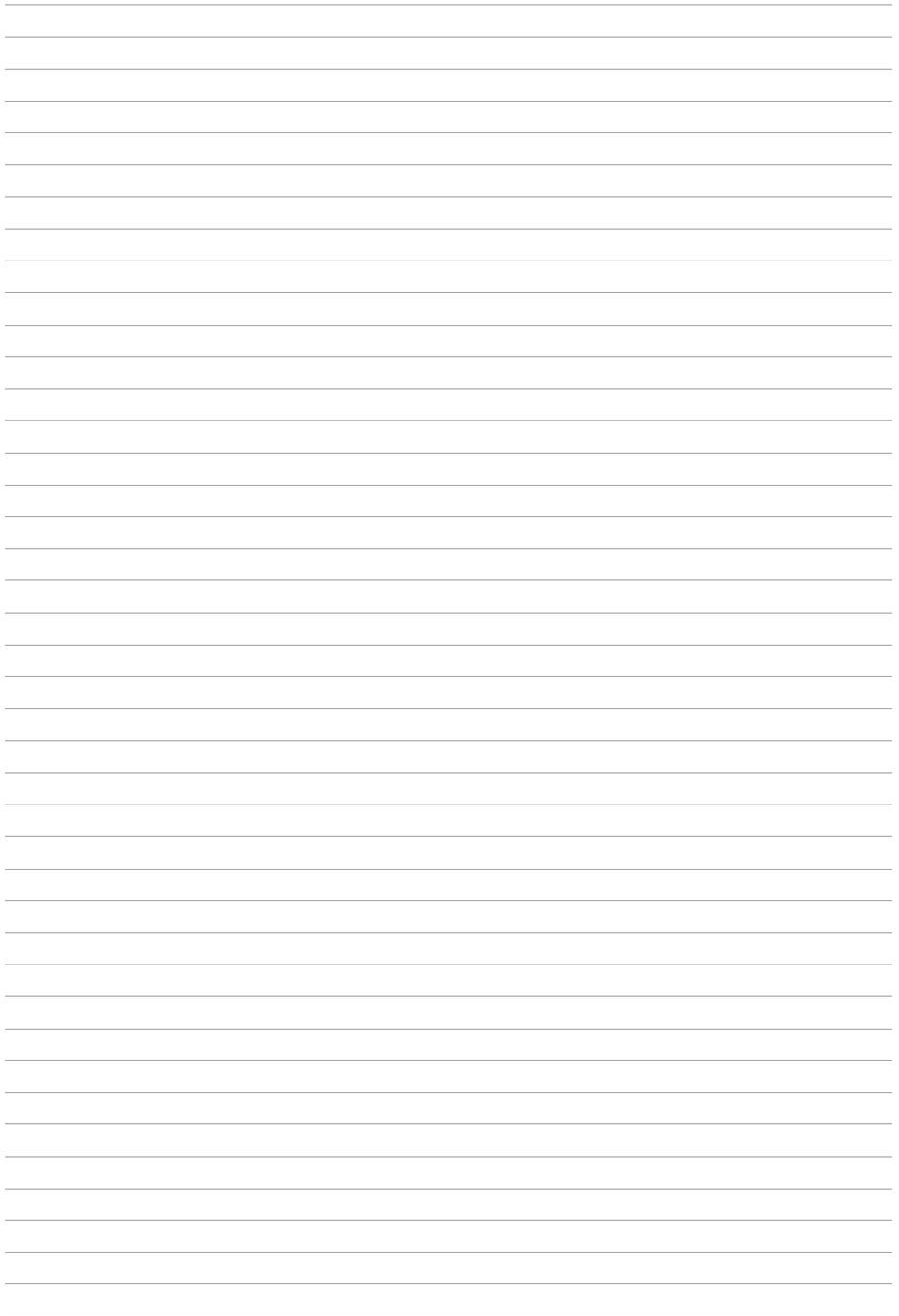
- a) Il prodotto non può essere identificato in base al numero di serie e alla data di fabbricazione presenti sul letto.
- b) Il prodotto è stato utilizzato in modo non conforme a quanto descritto nel manuale d'uso, o è stato utilizzato per un fine o in condizioni diverse da quelle per cui è stato destinato.
- c) Riparazione del prodotto da parte di persone che non sono il produttore o un centro di assistenza autorizzato dal servizio di manutenzione Reha- bed.
- d) Il prodotto ha subito danni meccanici (per esempio caduta, urto, rottura del corrimano appoggiandosi o sedendosi su di esso ecc.).
- e) Il prodotto è stato danneggiato a causa di fattori esterni, ad esempio contaminazione, allagamento degli attuatori o della centralina, utilizzo del letto in condizioni non idonee, nonché se il prodotto è stato danneggiato per colpa dell'utente (ad esempio utilizzando un prodotto difettoso o un'attrezzatura non idonea e sovraccaricando il letto, ecc.).
- f) Il prodotto è stato utilizzato nonostante il difetto.
- g) Il prodotto è stato danneggiato durante il trasporto.
- h) Il prodotto consegnato per la riparazione non è completo.
- i) Inosservanza degli avvisi e delle avvertenze presenti nel manuale d'uso. La valutazione di un reclamo si applica solo ai prodotti immessi sul mercato dal produttore Reha-Bed sp. z o.o.

18. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

DATA	DESCRIZIONE	FIRMA E TIMBRO DEL SERVIZIO

DATA	DESCRIZIONE	FIRMA E TIMBRO DEL SERVIZIO







REHA-BED Sp. z o.o.
ul. Spacerowa 1
41-253 Czeladź
phone (+48 32) 346 00 33
fax. (+48 32) 346 00 34
biuro@rehabed.com.pl

INSTRUC/TR2/EN, 2022/05 REV3